

WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie

20 maja 2022
Nr 10 (1042)
ISSN: 1234-1764



TRAMWAJE CIESZYŃSKIE

Antysmogowy mural ozdobił
ścianę bloku na os. Podgórze.

S. 5 »



KUP, SPRZĘDAJ WYMIEN SIĘ

Targi Staroci od czerwca
w nowej lokalizacji.

S. 6 »



JEDYNA TAKA NOC - NOC MUZEÓW!

Zapoznaj się z pełnym
programem imprezy.

S. 12-13 »



BUDŻET OBYWATELSKI

1 czerwca rozpocznie się
nabór projektów.

S. 17-19 »



od
brzegu
do
20 LAT
WSPÓŁPRACY
CIESZYNA I PUCKA
brzegu

Cieszyn • 27-28.05.2022

PROGRAM: s. 3



Puck w Cieszynie



GABRIELA STASZKIEWICZ

Burmistrz Cieszyna

Szanowni Mieszkańcy!

Jak już wielokrotnie informowaliśmy, rok 2022 jest rokiem 20-lecia współpracy Cieszyna i Pucka. Wśród licznych wydarzeń, jakie zostały zaplanowane z okazji tego jubileuszu, znalazła się wizyta delegacji z Pucka w naszym mieście, połączona z udziałem w sesji Rady Miejskiej Cieszyna i wręczeniem odznaczeń dla osób, które dbały na przestrzeni lat o współpracę pomiędzy naszymi miastami. Wizyta odbędzie się pod hasłem "Od brzegu do brzegu – Puck w Cieszynie" i zaplanowana jest w dniach **26-28 maja**. Serdecznie zapraszam do integracji, szczególnie ciepło polecam Państwu uwadze sobotę (28 maja), kiedy to na cieszyńskim rynku pojawią się stoiska promocyjne Miasta Puck z rękodziełem kaszubskim oraz kuchnią regionalną. Zaplanowany jest także program artystyczny – będą mieli Państwo doskonałą okazję, by posłuchać gwary kaszubskiej, humoru prosto znad Zatoki Puckiej, wspólnie zatańczymy regionalny taniec węłtok. Zachęcam do zapoznania się ze szczegółami programu, które znajdują się na plakacie na stronie obok.

Drodzy Mieszkańcy! Przypominam także o tym, że zbieramy materiały do pamiątkowego wydawnictwa. Jeśli więc posiadają Państwo zdjęcia, filmy, pamiątki z wizyt mieszkańców Pucka w Cieszynie i swoich w Pucku, zachęcamy do podzie-

28 maja na rynku pojawią się stoiska promocyjne Miasta Puck, posłuchamy gwary kaszubskiej, humoru prosto znad Zatoki Puckiej, wspólnie zatańczymy regionalny taniec węłtok.

lenia się nimi. Czekamy także na Wasze wspomnienia. Materiały można składać w Urzędzie Miejskim osobiście w pokoju 103 bądź mailowo na adres wr@um.cieszyn.pl

Również najmłodszy mieszkańcy naszego miasta mogą uczcić jubileusz współpracy między Cieszynem a Puckiem. Do końca sierpnia Biblioteka Miejska czeka na prace plastyczne w konkursie "Pocztówka z Cieszyna. Pocztówka z Pucka". Inspiracją ma być legenda wyjaśniająca powstanie herbu Pucka. Wskazówki znajdą Państwo w dziecięcym oddziale biblioteki.

NARADA OBYWATELSKA O KLIMACIE

W chwili oddawania w Państwa ręce najnowszego wydania Wiadomości Ratuszowych, w naszym mieście odbywa się Narada Obywatelska o Klimacie. Przedsięwzięcie ma charakter pilotażowy. Przez 3 dni mieszkańcy, którzy wyrazili chęć udziału w Naradzie, biorą udział w kilkogodzinnych spotkaniach. Co warto w tym miejscu podkreślić, spotkania celowo odbywają się bez udziału urzędników. Rekomendacje uczestników zostaną przekazane do wdrożenia. Cieszyn będzie wzorem dla innych samorządów, które w przyszłości będą chciały zorganizować podobną Naradę.

Aby było to możliwe, Cieszyn wziął udział w rekrutacji do projektu "Narada Obywatelska o Klimacie" prowadzonego przez Fundację Pole Dialogu i Instytut na rzecz Ekorozwoju, który realizowany jest z dotacji programu Aktywni Obywatele – Fundusz Krajowy, finansowanego z Funduszy EOG. W ramach Narady odbywają się m.in. konsultacje dokumentów strategicznych (m.in. planów gospodarki niskoemisyjnej, programów ochrony środowiska, programów ograniczenia niskiej emisji).

Narada obywatelska to narzędzie, które ma na celu angażowanie mieszkańców do współdecydowania o przyszłości ich społeczności. W jego ramach przez kilka dni spotykają się, by najpierw wspólnie z ekspertami zgłębić wiedzę, a następnie podyskutować o swoich wnioskach, przemysleniach. Uczestnicy zostali losowo dobrani do grup roboczych. Naradę prowadzą bezstronni moderatorzy.

Podczas narad w 4 gminach (obok Cieszyna jest to Lesko, Świdwin i Michałowice) zostaną zebrane doświadczenia samorządów bardzo różniących się od siebie

wielkością, położeniem, zamożnością, doświadczeniem w działaniach partycypacyjnych oraz problemami środowiskowymi. Pozwoli to organizatorom wypracować wnioski i materiały, które przydadzą się większej liczbie polskich samorządowych w planowanym II etapie projektu – podczas Ogólnopolskiej Narady Obywatelskiej o Klimacie. Od jesieni są plany wsparcia kolejnych 20 samorządów w prowadzeniu podobnych narad o klimacie. Będzie im łatwiej, bo będą mogły skorzystać z naszego doświadczenia.

Narada w Cieszynie trwa **do 21 maja**. Jestem ciekawa wrażeń z jej przebiegu i, co ważniejsze, rekomendacji. Mamy świadomość, jak w ważnym momencie dla środowiska i klimatu jesteśmy, jak ważna jest zmiana optyki i wdrażanie skutecznych rozwiązań. Konkretnie działania w najbliższym czasie będą realizowane w ramach Programu Rozwój Lokalny – Cieszyn miasto samowystarczalne – finansowanego z Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021, którego założenia omawiane były w poprzednich numerach Wiadomości Ratuszowych.

ANKIETA DLA SENIORÓW

Przypominam, że **do 27 maja** trwa badanie ankietowe, skierowane do Mieszkańców Cieszyna w wieku 60+. Celem badania jest analiza sytuacji i potrzeb osób w wieku senioralnym, zamieszkujących na terenie Cieszyna.

Zachęcam Państwa do udziału w ankiecie i podzielenia się swoimi spostrzeżeniami. Każdy głos jest dla mnie ważny, bo dotyczy sytuacji osób starszych i godnego starzenia się w dobrym zdrowiu. Jest też kierunkowskazem tego, w jakim kierunku zmierzać powinna w kolejnych latach Polityka Senioralna Gminy Cieszyn. Musimy pamiętać, że tworzenie miasta przyjaznego starzeniu się przynosi korzyści wszystkim jego mieszkańcom, zarówno tym, którzy osiągnęli już wiek 60 lat, jak i tym, dla których ta perspektywa wydaje się dziś być jeszcze odległą.

Więcej informacji na temat Ankiety dla Seniorów znajdą Państwo na stronie cieszyn.pl oraz w poprzednim numerze Wiadomości Ratuszowych (nr 9). W razie pytań zachęcam również do kontaktu telefonicznego (33) 479 42 21. ♦



od brzegu do brzegu

20 LAT
WSPÓŁPRACY
CIESZYNA I PUCKA

Cieszyn • 27-28.05.2022

PIĄTEK, 27.05

- **15.00** otwarcie wystawy fotograficznej w Parku Pokoju – „Pocztówka z Pucka” (autorstwa członków Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego)
- **16.00** „Połączeni haftem” - otwarcie wystawy haftu kaszubskiego i haftu do stroju cieszyńskiego (Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego, Dom Narodowy)
- **17.00** otwarcie wystawy „Nadmorskie opowieści” w obrazach Urszuli Stachowiak, Eweliny Smoczyk, Hanny Tratto i Krystyny Buczkowskiej w sali wystawowej Zamku Cieszyn
- **18.00** pokaz, zrealizowanego w Pucku, filmu „Całe szczęście” w sali widowiskowej COK Dom Narodowy

„PUCK W CIESZYNIĘ”, SOBOTA, 28.05, RYNEK:

- **od 13.00 STOISKA PROMOCYJNE MIASTA PUCK:**
 - Stowarzyszenie Morskiego Dywizjonu Lotniczego,
 - haft i rękodzieło kaszubskie,
 - kuchnia kaszubska
- **14.00** Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej
- **15.00** rozpoczęcie z udziałem władz miejskich Cieszyna i Pucka
- **15.10** Szczypior Kapela z Gniewina
- **15.30** Roman Drzeżdżon opowiada o współczesnej kulturze kaszubskiej
- **15.45** Kabaret Pürtcë
- **16.30** Roman Drzeżdżon opowiada o współczesnej kulturze kaszubskiej
- **16.45** Szczypior Kapela z Gniewina
- **17.00** Zespół ColoRed
- **17.45** wspólny taniec Wełtok na scenie
- **18.00** Orkiestra Dęta Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie
- **19.00** WRC - Weterani Rocka cieszyńskiego

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie.

**wstęp
wolny**

Umowa podpisana

13 maja w Urzędzie Miejskim w Cieszynie została podpisana umowa na wykonanie robót budowlanych polegających na przebudowie drogi gminnej ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej w Cieszynie. Przedsięwzięcie realizowane będzie w ramach Rządowego Funduszu Polski Ład Program Inwestycji Strategicznych.



Podpisanie umowy na przebudowę ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej, fot. AB.

Ulica Zofii Kossak-Szatkowskiej to droga łącząca dwie drogi powiatowe – Bielską z Hallera, przebiegająca przez teren os. Podgórze – wielorodzinnego osiedla mieszkaniowego, na którym mieszka około 3 600 osób.

Zakres zadania obejmuje:

- przebudowę jezdni na długości 1121,5 metrów i szerokości 6 metrów poprzez

wykonanie nowej konstrukcji podbudowy, nowej nawierzchni, ujednoczenie szerokości jezdni i poszerzenia na łukach;

- budowę dwóch jednokierunkowych dróg rowerowych szerokości 1,5 metra o łącznej długości 2340 metrów;

- przebudowę chodników szerokości 2 metrów i 1,5 metra o łącznej powierzchni 2247 m²;

- przebudowę oświetlenia ulicznego – 27 lamp;

- wymianę 28 krat i studzienek ściekowych z przykanalikami o długości 130 m.

Przedmiot zamówienia oraz założenia techniczne określone zostały w projekcie budowlanym opracowanym w listopadzie 2020 roku przez biuro projektowe ML Design.

Celem przedsięwzięcia jest podwyższenie parametrów techniczno-eksploatacyjnych istniejącej drogi, poprawa warunków bezpieczeństwa użytkowników ruchu i warunków dojazdu do zagospodarowanych terenów o zabudowie mieszkaniowej, przyległych do drogi.

Wykonawcą robót jest firma: Eurovia Polska Spółka Akcyjna z siedzibą w Białanach Wrocławskich, ul. Irysowa 1 55 – 040 Kobierzyce.

Łączna kwota inwestycji: 6.128.034,97 zł brutto, w tym środki Gminy Cieszyn: 1.128.034,97 zł.

Termin realizacji: 9 miesięcy od dnia podpisania umowy.

Rozpoczęcie robót budowlanych nastąpi nie później niż 30 dni od daty zawarcia umowy.

O postępach, związanych z przebudową ul. Zofii Kossak Szatkowskiej, będziemy Państwa informować na bieżąco. ●

MZD

FESTIWAL ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH "CIESZYŃSKI PRZEKŁADANIEC"

Organizatorzy, Gminna Rada Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie oraz Burmistrz Miasta Cieszyna zapraszają organizacje z terenu Cieszyna oraz Powiatu Cieszyńskiego do udziału w **Festiwalu Organizacji Pozarządowych „Cieszyński Przekładaniec”, który odbędzie się w Cieszynie od 26 do 28 sierpnia.**

Celem imprezy jest prezentacja potencjału lokalnych organizacji pozarządowych, promowanie ich różnorodności, oraz integracja środowiska trzeciego sektora.

Organizacjom (stowarzyszeniom, fundacjom, klubom sportowym, spółdziel-

niom socjalnym itp.) zainteresowanym czynnym udziałem w Festiwalu zostaną udostępnione stoiska wystawiennicze, na których będzie można zaprezentować swoje prace, wyroby, ulotki, plakaty i inne materiały promocyjne. Dodatkowo będzie możliwość prezentacji swojej działalności w ramach występów artystycznych, warsztatów, kącików tematycznych itp.

Podmioty zainteresowane udziałem w Festiwalu oraz prezentacją swego dorobku proszone są o dokonanie zgłoszenia do 3 czerwca br. poprzez wypełnienie formularza zgłoszenia i dostarczenie go

lub przesłanie pocztą na adres: Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej „Być Razem”, ul. Wałowa 4, COK „Dom Narodowy”, ul. Rynek 12, lub poprzez pocztę elektroniczną na adres: przekladaniec.biuro@gmail.com

Liczba stoisk jest ograniczona i obowiązuje kolejność zgłoszeń. Udział w imprezie jest nieodpłatny! Informacja o festiwalu i formularz zgłoszeniowy są do pobrania pod adresem: www.cieszyn.pl w zakładce "organizacje pozarządowe". ●

KPM

Tramwaj na ścianie

Fundacja Aktywności Społecznej Cieszyńska działająca przy S.M. Cieszyńska zdobyła dofinansowanie dla projektu „Ścianą w SMOG” z Fundacji BGK w ramach programu "Moja Mała Ojczyzna". Dzięki temu przedsięwzięciu ścianę bloku przy ul. Brożka 19 ozdobił... cieszyński tramwaj.

Z całej Polski zgłoszono ponad 450 wniosków, z których 30 otrzymało dotację. Dzięki tej dotacji powstał mural antysmogowy (wykonany farbą fotokatalityczną – „pochłaniającą” miejski smog) na ścianie szczytowej bloku na osiedlu Podgórze II w Cieszynie, przy ul. Ludwika Brożka 19. Temat muralu – „Tramwaje cieszyńskie” – został wybrany w plebiscyście przeprowadzonym wśród mieszkańców os. Podgórze II w Cieszynie (tramwaje zdobyły 45% głosów) i jest związany z rocznicą wydarzenia historycznego – okresem kursowania tramwajów: od 1911 do 1921 roku. Mural został wykonany w niecałe 5 dni przez firmę Wallart.

Pozostałe dwa tematy, na które głosowali mieszkańcy, to:



Mural na ścianie bloku przy ul. Brożka 19, fot. FAS "Cieszyńska".

- Gwido Langer – pochodzący z Cieszyna kierownik Biura Szyfrów zajmującego się kryptografią, W 1932 roku pod jego kierownictwem kryptolodzy złamali szyfry niemieckiej Enigmy (34% głosów),
- Gustaw Morcinek – urodzony w 1891 roku, na Śląsku Cieszyńskim, polski pi-

sarz związany ze Śląskiem, nauczyciel, działacz publicystyczny i poseł na Sejm (21% głosów).

Wernisaż muralu zaplanowany jest na 3 czerwca, godz. 17:00. Będą pamiątki związane z murem oraz inne atrakcje. ●

MICHAŁ NOWAK

SPOTKANIE Z MIESZKAŃCAMI CIESZYNA NT. PROGRAMU „CZYSZTE POWIETRZE”

23 maja (poniedziałek) o godz. 16:00 w sali konferencyjnej (sala nr. 126 I piętro) cieszyńskiego ratusza odbędzie się otwarte spotkanie dla mieszkańców Cieszyna zainteresowanych uzyskaniem dofinansowania w ramach programu „Czyste Powietrze”. Spotkanie prowadzić będą przedstawiciele Fundacji Oddychaj Beskidami.

„Czyste Powietrze” to kompleksowy program, którego celem jest zmniejszenie lub uniknięcie emisji pyłów i innych zanie-

czyszczeń wprowadzanych do atmosfery przez domy jednorodzinne. Program skupia się na wymianie nieefektywnych, starych kotłów na paliwo stałe oraz termomo-



dernizacji budynków jednorodzinnych. Działania te nie tylko pomogą chronić środowisko, ale dodatkowo zmniejszą wydatki na ogrzewanie.

Program skierowany jest do osób fizycznych będących właścicielami lub współwłaścicielami domów jednorodzinnych bądź wydzielonych lokali mieszkalnych. Dotacje są udzielane za pośrednictwem szesnastu Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (WFOŚiGW). ●

OŚR



Dofinansowano ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach

Kup, sprzedaj, wymień się!

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Cieszyński Klub Hobbystów zapraszają na Targi Staroci, które odbędą się 5 czerwca w godzinach 8:00 – 14:00. Zmianie ulega lokalizacja wydarzenia!

Ze względu na planowaną rewitalizację cieszyńskiego Rynku, Targi Staroci przez najbliższy czas odbywać się będą w części rolno-spożywczej Targowiska Miejskiego. – Przeprowadziliśmy ankietę wśród wystawców, jaką lokalizację preferują, jeżeli Rynek będzie niedostępny. Zdecydowana większość wskazała targowisko i my tą decyzję uszanowaliśmy – mówi Adam Cieślak, dyrektor COK „Dom Narodowy”.

Obok prezentujemy mapkę dojazdu do nowej lokalizacji Targów Staroci dla wystawców i odwiedzających. Zachęcamy do przyścia w nowe miejsce i życzymy udanych transakcji! ♦

COK



Dwoje na huśtawce

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na adaptację sztuki Williama Gibsona „Dwoje na huśtawce” w wykonaniu Anny Dereszowskiej i Mikołaja Roznerskiego. Spektakl odbędzie się w niedzielę 5 czerwca o godz. 18:00 w Teatrze im. Adama Mickiewicza.

„Dwoje na huśtawce” to słodko-gorzka komedia romantyczna o parze młodych, zagubionych ludzi. Ona – tancerka, on – prawnik, oboje zmagają się z silnymi emocjami, sprzecznymi marzeniami i pragnieniami. Ich życia przypominają huśtawkę rozbujaną pomiędzy skrajnościami. Czy coś ich połączy?

W dwie skrajnie różne osobowości w spektaklu „Dwoje na huśtawce” wcielają się znani i lubiani aktorzy – Anna Dereszowska i Mikołaj Roznerski. Pełnej

wzruszeń historii cały czas towarzyszy dobry humor. Polecamy!

W sprzedaży są jeszcze bilety na spektakl. Można je nabyć w cenie 100, 80 i 50

zł na stronie www.bilety.teatr.cieszyn.pl lub w kasie Teatru im. Adama Mickiewicza w Cieszynie. ♦

COK



Święto Trzech Braci

Co koronawirus rozłączył – kultura łączy ponownie. Po trzech latach przerwy powraca Święto Trzech Braci. Choć tegoroczna, jubileuszowa edycja, która odbędzie się w dniach 24-26 czerwca, będzie inna niż poprzednie, nie zabraknie najważniejszego - dobrej zabawy i znakomitej muzyki.



CIESZYŃ & ČESKÝ TEŠÍN

Ze względu na planowany remont Rynku, polska część imprezy odbędzie się w nowej przestrzeni – na terenie i w samej Hali Widowiskowo – Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków („Lodowisku”).

– Szukaliśmy alternatywnego miejsca, co – jak się okazuje – nie jest w Cieszynie sprawą prostą. Teren musi spełniać odpowiednie standardy bezpieczeństwa, zgodne z obowiązującym prawem, być położony stosunkowo blisko ścisłego centrum miasta. Staraliśmy się również zorganizować imprezę, minimalizując jej negatywne oddziaływanie na przestrzeń miejską – hałas, zakłócenia porządku publicznego i ciszy nocnej, spożywanie alkoholu w niedozwolonych miejscach. Po konsultacjach – również ze służbami mundurowymi – wybraliśmy chyba najlepszą lokalizację. To kompromis, ale otwierający nowe możliwości, które pozwolą nam trochę odmienić oblicze najpopularniejszej wśród Cieszyńiaków imprezy – tłumaczy Adam Cieślak, dyrektor Cieszyńskiego Ośrodka Kultury.

Jubileuszowa edycja zobowiązuje, więc i jej program będzie wyjątkowy. Impreza rozpocznie się w piątkowe popołudnie od tradycyjnego korowodu, który ulicą Głęboką wyruszy na spotkanie mieszkańców i władz Czeskiego Cieszyna w kierunku Mostu Przyjaźni i dalej – na Rynek w Czeskim Cieszynie, gdzie nastąpi jej uroczysta inauguracja. W tym roku artyści wystąpią dla Państwa na dwóch scenach w polskiej części Cieszyna. Na zewnątrz Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków przygotowaliśmy darmowy, bogaty i urozmaicony muzycznie program, w którym – jesteście przekonani – każdy znajdzie coś dla siebie. W ciągu trzech dni zagrają: orkiestry dęte („Cieszyńnianka” i zaprzyjaźniona z CO-Kiem Harcerska Orkiestra Dęta z Tczewa), Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej, zabrzmią piosenki Agnieszki Osieckiej w wykonaniu lokalnych artystów, będą programy dla dzieci i światowe przeboje do tańca... Gwiazdami „Sceny nad Olzą”, bo tak ją nazwaliśmy, będą CLEO, a także JACK MOORE – syn legendarnego gitarzysty blues rockowego Gary Moore’a, który

przypomni największe hity z repertuaru ojca oraz rockowa formacja FREE AIR.

To jednak nie wszystko! Na jubileusz Święta Trzech Braci przygotowaliśmy dla Państwa coś ekstra – drugą część imprezy – wieczorne koncerty gwiazd w Hali Widowiskowo-Sportowej. W piątek zagramy hip-hopowo – wystąpią O.S.T.R. i MEEK, OH WHY? (rewelacja ostatnich miesięcy, u nas – dzień przed koncertem w ramach Męskiego Grania!), w sobotę swoje największe przeboje przypomni zespół VARIUS MANX & KASIA STANKIEWICZ, w niedzielę – prawdziwa rewelacja – KULT! Mocno stawiamy również na promocję lokalnych talentów, dlatego przed występami wspomnianych gwiazd zaprezentują się: raper Dombro, Hania Stoszek, duet sskjegg, który zagra na koncercie debiutów na festiwalu w Opolu (właśnie ukazała się ich płyta, jej współwydawcą jest Cieszyński Ośrodek Kultury), Antosia Kraszevska, za którą niedawno trzymaliśmy kciuki w Voice Kids oraz zespół Rastafajrant.

Święto Trzech Braci to nie tylko koncerty, to również kiermasz handlowo-gastronomiczny i liczne imprezy towarzyszące.

Wydarzenia w plenerze są bezpłatne, natomiast ze względu na koszty organizacji wydarzenia – związane także z zachowaniem przepisów dotyczących bezpieczeństwa imprez masowych – ilość miejsc na koncertach wewnątrz Hali Widowiskowo-Sportowej będzie ograniczona, a koncerty biletowane. Ceny ustaliliśmy na możliwie najniższym poziomie: piątek – 30 zł (w dniu koncertu: 40 zł), sobota – 40 zł (50 zł), niedziela – 50 zł (60 zł). Możliwy będzie także zakup karnetu trzydniowego w cenie 100 zł. Bilety można kupować elektronicznie poprzez stronę internetową www.domnarodowy.pl oraz w kasie Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom



Narodowy” a podczas ŚTB w kasie Hali Widowiskowo-Sportowej. Szczegółowy program imprezy – po obu stronach Olzy – znajduje się na oficjalnej stronie internetowej: www.s3b.city. Zapraszamy! ●

COK

KTO I GDZIE WYSTĄPI?

SCENA NA RYNKU W CZESKIM CIESZYŃNIE – wstęp wolny

● HELENA VONDRÁČKOVÁ, TATA BOJS, VAŠO PATEJDL, MAJK SPIRIT & DJ GRIMASO, NEBE, SHARLOTA, MI-CHAELA CHILLOVÁ & ÓDA77, FEŠÁK PÍNO & FRIENDS i więcej!

SCENA NAD OLZĄ (teren przy Hali Widowiskowo-Sportowej) – wstęp wolny

● CLEO, JACK MOORE & GARY MOORE TRIBUTE BAND, FREE AIR, CIESZYŃ ŚPIEWA OSIECKĄ, SILESIAŃ TYROL BAND, ANTOSIA KRASZEWSKA, KONCERT MUZYKI FILMOWEJ ORKIESTRY Z TCZEWA i więcej!

SCENA NA LODOWISKU (w Hali Widowiskowo-Sportowej) wstęp biletowany: www.domnarodowy.pl

● KULT, O.S.T.R., VARIUS MANX & KASIA STANKIEWICZ, SSKJEGG, RASTAFAJRANT, HANIA STOSZEK ●

Akcja fotograficzna i gra terenowa **na Bobrku**



Osiedle Bobrek Zachód, fot. Rafał Soliński

Jaki masz widok z okna? Gdzie kryje się twoje ulubione miejsce? Jak się tutaj żyje? Jeśli chcesz się przyłączyć do akcji fotograficznej „Na zielonym blokowisku”, napisz do nas: przestrzenotwarcia@gmail.com, dostaniesz jednorazowy aparat i 27 zdjęć do wykonania. Następnie wspólnie stworzymy wystawę, która będzie waszą wizualną opowieścią o życiu na Bobrku. Wernisaż wystawy zaplanowaliśmy na **11 czerwca o 12:00** – start na przystanku autobusowym na Kościuszki, potem

przejdzie w okolice boiska, gdzie około 12:30 rozpocznie się mini piknik połączony z wymianą roślin i poczęstunkiem. Spotkanie będzie też okazją dla właścicieli psów do rozmowy z behawiorystką i udziału ze swoimi podopiecznymi w zaplanowanych aktywnościach (liczba miejsc jest ograniczona, obowiązują zapisy: przestrzenotwarcia@gmail.com).

Z kolei dwa tygodnie później, **25 czerwca**, zaprosimy dzieci i młodzież do udziału w grze terenowej: „Jak urządzić Bobrowi-

Co kryje w sobie codzienność na Bobrku? Jak osiedle wygląda, gdy idziesz do pracy i gdy wychodzisz na spacer? Zamek Cieszyn i Stowarzyszenie Przestrzeń Otwarcia zapraszają mieszkańców Bobrka i okolic do wzięcia udziału w akcjach animacyjno-artystycznych.

sko”. Punktem wyjścia do działania będzie książka prof. Ewy Łętowskiej „Jak urządzić skrzatowisko”. Zapraszamy do zabawy w projektowanie letniej bazy – to będzie miejsce, urządzone według wspólnie przyjętych zasad. Miejsce, w którym rozpocznie wakacyjną przygodę.

Oba wydarzenia przygotowuje Stowarzyszenie Przestrzeń Otwarcia we współpracy z Zamkiem Cieszyn w ramach projektu Human Cities. Creative works with small and remote places 2020-2024 (SMOTIES), współfinansowanego z program Creative Europe. Zadanie dofinansowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu pochodzących z Funduszu Promocji Kultury. ●

ZAMEK CIESZYN

Poznamy laureatów konkursu Śląska Rzecz



fot. Rafał Soliński

3 czerwca w Zamku Cieszyn odbędzie się wręczenie nagród laureatom konkursu Śląska Rzecz połączone z otwarciem wystawy pokonkursowej. Śląska Rzecz to jedyny regionalny konkurs designu promujący lokalność zgodnie z ideą „myśl globalnie, działaj lokalnie”.

Nagrodzone i wyróżnione projekty to najlepsze dowody świadomości i dumy z regionalnych zasobów. Organizowany przez Zamek Cieszyn konkurs pokazuje, że design to skuteczne narzędzie pozwalające szybciej dostosowywać się do zmian i lepiej reagować na oczekiwania odbiorców. Nagrody są przyznawane w czterech kategoriach: produkt, grafika użytkowa,

usługa, wystawiennictwo. Zgłaszane do tej edycji projekty musiały być wdrożone w życie w 2021 roku w woj. śląskim i/lub opolskim. Jury oceniało zgłoszenia pod kątem innowacyjności rozwiązań, zrównoważonego rozwoju, dostrzeżenia potrzeb użytkowników, w tym osób starszych i niepełnosprawnych, procesu projektowego, funkcjonalności i ergonomii, jakości wykonania i użytych materiałów, estetyki. Kto dołączy do grona laureatów? Okaże się 3 czerwca. Nagrodzone, wyróżnione i zaproszone do prezentacji na wystawie projekty będzie można oglądać w Zamku Cieszyn do 17 lipca 2022. ●

ZAMEK CIESZYN

Spotkanie z Hanną Greń

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 23 maja o godz. 17:00 na spotkanie z autorką znakomitych kryminałów, Hanną Greń. Jej książki są szczególnie popularne na naszym terenie, ponieważ autorka umieszcza akcję w najbliższej okolicy, czyli w Bielsku, Wiśle i w Cieszynie. Czytelnik może się więc poruszać po dobrze znanych miejscach razem z bohaterami powieści.

Hanna Greń mówi o sobie „ekonomistka z wykształcenia, kryminalistka z wyboru”. Zadebiutowała w 2014 roku książką „Cień sprzedawcy snów”, która otworzyła serię „W Trójkącie Beskidzkim”. Od tego czasu powstało pięć tomów serii, dwutomowe „Polowanie na Pliszkę” oraz pojawiły się kolejne cykle – „Dioniza Remańska” i „Śmiertelne wyliczanki” oraz powieści wydane poza serią „Północna zmiana”, której akcja umieszczona jest na początku lat 80 oraz dwie premierowe pozycje „Śmiertelna dawka”, a także, napisany wspólnie z Agnieszką Lis i Anną Kasiuk,

kryminał na wesoło „Klopsiki, krokiety i inne zagadki”.

Hanna Greń urodziła się w 1959 roku w Wiśle. Studiowała ekonomię na Akademii Ekonomicznej w Katowicach. Do 2014 roku prowadziła swoje biuro rachunkowe. Jej pasją jest kryminalistyka. Jej mąż, emerytowany policjant, pomaga pisarce

dopracować jej książki pod względem merytorycznym.

Dofinansowano ze środków Instytutu Książki pochodzących z dotacji celowej Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA



Dlaczego Cieszyn (nie) jest stolicą Europy Środkowej?

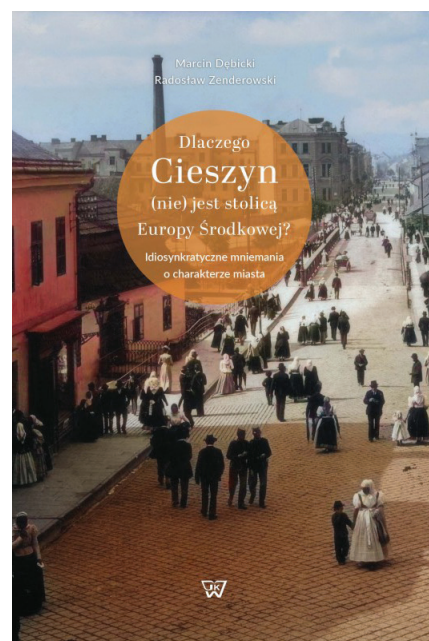
Niedawno ukazała się książka pt. "Dlaczego Cieszyn (nie) jest stolicą Europy Środkowej? Idiosynkratyczne mniemania o charakterze miasta" autorstwa Marcina Dębickiego i Radosława Zenderowskiego.

– Celem monografii jest nakreślenie specyfiki interesującego nas miasta w wybranych kwestiach, takich jak etniczno-narodowościowe, wyznaniowe, a także pod kątem wytworów szerzej rozumianej różnorodności kulturowej (jak język, kulinaria czy nawyki), czasem w ujęciu historycznym, czasem współczesnym, kiedy indziej zaś – w obu. I po drugie – odniesienie tej specyfiki do tego, co

można uznać za pewien wzór (Weberowski typ idealny) środkowoeuropejskości, wcześniej określając, co miałyby się nań współcześnie składać – piszą autorzy we wprowadzeniu. – Istotna dla nas staje się także swoista synteza obu tych zamiarów, wszak dodatkowym – bynajmniej wcale nie marginalnym – celem książki jest wieloaspektowa (choć nie dość pogłębiona) refleksja nad ideą Europy Środkowej.

Więcej informacji na temat publikacji można znaleźć na stronie internetowej Wydawnictwa Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego: www.wydawnictwo.uksw.edu.pl. ♦

MAT. PRAS. / RED. AB



Gwara w każdy pierwszy wtorek miesiąca

Zapraszamy na kolejne spotkanie Miłośników Gwary Cieszyńskiej pod hasłem „Rzondzimy, rozprawiomy, śpiewomy po naszymu i ni jyny”, które odbędzie się 7 czerwca o godz. 16:00.

Głównym organizatorem przedsięwzięcia jest Henryk Nowak. Miejscem comiesięcznych spotkań jest Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego, mieszczące się na

drugim piętrze budynku Domu Narodowego. Zawsze jest jakiś temat przewodni, ale przede wszystkim chodzi o to, aby mówić „po naszymu”, aby używać gwarowych słów i zwrotów. Miłośnicy cieszyńskiej gwary spotykają się w każdy pierwszy wtorek miesiąca o godz. 16:00, aby „porzondzić, porozprawić aji pośpiywoć”. ♦

COK



UNIwersytet Śląski ZAPRASZA!

Uroczysty Koncert Akademicki

Serdecznie zapraszamy na XXVI uroczysty koncert akademicki z okazji święta Uniwersytetu Śląskiego i 50-lecia Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, który odbędzie się 31 maja o godz. 18:00 w Teatrze im. A. Mickiewicza.



XXVI Uroczysty Koncert Akademicki

31 maja 2022 r. (wtorek), godz. 18.00
Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie

50 LAT
UNIwersytetu
Śląskiego
w Cieszynie

Z okazji 54. rocznicy powołania Uniwersytetu Śląskiego oraz jubileuszu 50-lecia Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie rektor uczelni prof. dr hab. Ryszard Koziółek oraz dziekan Wydziału Sztuki i Nauk o Edukacji w Cieszynie dr hab. Krzysztof Marek Bąk,

prof. UŚ zapraszają na uroczysty koncert akademicki.

W pierwszej części uroczystości wręczone zostaną wyróżnienia Senatu Uniwersytetu Śląskiego. Część oficjalną koncertu poprowadzi dr Małgorzata Mendel, prof. UŚ.

Pierwszą część koncertu będzie można zobaczyć na Facebooku Uniwersytetu Śląskiego oraz na uniwersyteckim kanale YouTube. Wystąpią między innymi: Cieszyńska Orkiestra Dęta Uniwersytetu Śląskiego, Chór Instytutu Sztuk Muzycznych, Chór Uniwersytetu Śląskiego "Harmonia".

Osoby chcące wziąć udział w koncercie proszone są o potwierdzenie swojej obecności wysyłając e-mail na adres: cieszynus.wsne@us.edu.pl do 20 maja 2022 roku.

Wydarzeniem towarzyszącym koncertowi na Wydziale Sztuki i Nauk o Edukacji w Cieszynie będzie inauguracja odrestaurowanych organów połączona z 15-minutowym recitalem dr. hab. Tomasza Orłowa, prof. UŚ z Wydziału Sztuki i Nauk o Edukacji. Występ odbędzie się w sali kameralnej Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie w godz. 12:30–13:30. ♦

MAT. PRAS. ORG. / RED. AB

Chrześcijański festyn dla życia i rodziny

Cieszyńska Wspólnota Nikodem zaprasza na Chrześcijański festyn dla życia i rodziny, który odbędzie się 22 maja w godz. 13:30 – 18:00 na dziedzińcu klasztoru sióstr Boromeuszek.

Siostry Boromeuszki i wspólnota mężczyzn w modlitwie „Nikodem” zapraszają wszystkie rodziny, duże i małe, stela i nie stela, na Chrześcijański Festyn dla Życia i Rodziny '22, który odbędzie się 22 maja na dziedzińcu SS. Boromeuszek, Górny Rynek w Cieszynie, od 13:30.

Od godzinie 14:00 na estradzie wystąpią: zespół „Ahawa”, DJ Cezary Machej oraz gość niespodzianka.

W programie, poza dobrą muzyką, dmuchańce i zabawy dla dzieci, pyszne lody, potrawy z grilla i niepowtarzalne placki z blachy. Wstęp wolny. ♦

ORG. / RED. AB

48. RAJD GÓRSKI TWARDZIELI

Zapraszamy mieszkańców Cieszyna do udziału w 48 Górskim Rajdzie „Twardzieli”. Rajd odbędzie się 5 czerwca (niedziela) z metą przy schronisku PTTK na Stożku.

Zadanie współfinansowane jest ze środków Miasta Cieszyna, w ramach akcji „Aktywna turystyka góraska”. Regulamin rajdu dostępny jest na naszej stronie: <https://cieszyn.pttk.pl>, w siedzibie Oddziału – ul. Głęboka 56 oraz w Informacji Turystycznej – Rynek 1. ♦

ZARZĄD KOŁA PTTK NR 30 „TWARDZIELE”
w CIESZYNI



Koncerty Zespołu Pieśni i Tańca

Na te koncerty chyba nie musimy Państwa długo namawiać! Perła naszego regionu, Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej, zagra **w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie 17 i 18 czerwca**. Serdecznie zapraszamy!

– W roku 2020 mieliśmy obchodzić 70-lecie Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, jednakże COVID-19 pokrzyżował nasze plany i nie-

stety realizacja koncertów nie była możliwa przez blisko dwa lata – mówi Karolina Małysz-Tulec, dyrektorka Zespołu Pieśni i Tańca. – Mając na uwadze fakt, iż liczne grono osób zakupiło bilety na koncerty, które miały się odbyć przed dwoma laty, postanowiliśmy zorganizować je w roku bieżącym, by umożliwić realizację zakupionych biletów – wejściówki zakupione na 12 i 13 czerwca 2020 r., zachowują swoją ważność i przechodzą odpowiednio na 17 i 18 czerwca tego roku. Koncerty nie będą miały charakteru jubileuszowego, lecz na kolejny, miejmy nadzieję huczny jubileusz, zaprosimy Państwa w roku 2025.

Bilety w cenie 25, 30 i 35 zł dostępne są na stronie internetowej www.teatr.cieszyn.pl. ♦

MAT. PRAS. / RED. AB



Stwórz pocztówkę z Pucka

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza dzieci do wzięcia udziału w konkursie plastycznym pn. "Pocztówka z Cieszyna. Pocztówka z Pucka".

Wystarczy odwiedzić dział dziecięcy cieszyńskiej Biblioteki, gdzie dostępny jest tekst legendy, spełnić wymogi formalne (regulamin znaleźć można w siedzibie Biblioteki przy ul. Głębokiej 15 lub na stronie www.biblioteka.cieszyn.pl.) i ... dać się ponieść własnej wyobraźni plastycznej!

Wakacje przed nami. Podczas letnich wojaży po Polsce z pewnością trzeba od-

wiedzić urokliwy, przycupnięty na brzegu morza Puck. Zanim jednak wybierzemy się nad Bałtyk, może warto poznać za-

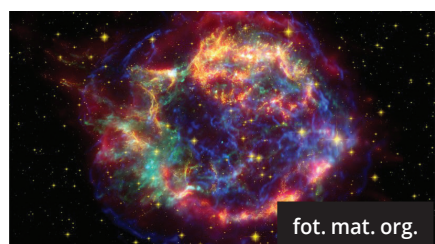


gadkową legendę, z którą związany jest herb Pucka? Niech tekst zainspiruje młodych artystów do stworzenia wyjątkowej pracy plastycznej, która stanie się kartką pocztową promującą nadmorskie miasto.

Zachęcamy małych artystów do poznania legendarnego wątku z historii Pucka i zilustrowania tegoż. Na prace konkursowe będziemy czekali aż do końca sierpnia. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA

Od kwarków do galaktyk



fot. mat. org.

26 maja (czwartek) o godz. 16:00 w sali konferencyjnej Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, przy ul. Bielskiej 62, Bogdan Ficek wygłosi prelekcję pt. „Budowa Wszechświata w którym żyjemy. Od kwarków do galaktyk”.

Wykład będzie bogato ilustrowany slajdami, przybliży uczestnikom wiedzę

o cząstkach elementarnych, atomach, planetach, gwiazdach i galaktykach. Prelekcja organizowana jest w ramach Uniwersytetu III Wieku w Cieszynie, jednak zaprasza się wszystkich zainteresowanych, nie tylko członków UTW. Wstęp wolny! ♦

BOGDAN FICEK / RED. AB

Bądźmy bliżej... historii



fot. mat. org.

Stowarzyszenie "Pomocna Dłoń Blisko Ciebie" w ramach cyklu "Bądźmy bliżej..." zaprasza seniorów do Muzeum Śląska Cieszyńskiego w środę 25 maja o godz. 15:30.

W ramach naszych comiesięcznych spotkań, tym razem z przewodni-

kiem zwiedzimy cieszyńskie muzeum. Ze względu na ograniczoną ilość osób, które mogą uczestniczyć w zwiedzaniu ekspozycji, prosimy o kontakt telefoniczny pod nr 798 345 902. ♦

STOWARZYSZENIE "POMOCNA DŁOŃ BLISKO CIEBIE"

PROGRAM 13

CIESZYŃSKIEJ NOCY MUZEÓW 2022

Cieszyn

- 1** **Hufiec Ziemi Cieszyńskiej ZHP**
ul. Żwirki i Wigury 2
 - 19.00-01.00 wystawy: stała ekspozycja Izby Tradycji; „90-lecie tragedii w Cierlicku”, „95 lat hymnu Polskie-go”, „Instruktorzy, którzy odeszli na wieczną wartę”
- 2** **Muzeum Protestantyzmu w Kościele Jezusowym**
pl. Kościelny 6 (wejście boczne)
 - 19.00-24.00 ekspozycja stała; prezentacja ekslibrisu ks. Jerzego Trzanowskiego oraz unikatowych dzieł Jana Amosa Komeńskiego w 430. rocznicę urodzin obu twórców
 - 19.15, 20.00, 21.00, 22.00 Joanna Lazar-Chmielowska i Wojciech Wantulok – prezentacje organowe
- 3** **Muzeum Sióstr Boromeuszek**
ul. Górny Rynek 6 (wejście od ul. Wyższa Brama)
 - 18.00, 19.00, 20.00 Kaplica św. Rodziny i Muzeum SS Boromeuszek – zwiedzanie z przewodnikiem, grupy do 30 osób
- 4** **Muzeum Śląska Cieszyńskiego**
ul. Regera 6
 - 19.00 inauguracja 13. Cieszyńskiej Nocy Muzeów – salwa armatnia Cieszyńskiego Bractwa Kurkowego, kolejne o 20.00, 21.00, 22.00, Park Pokoju
 - 19.15-24.00 ekspozycja stała „Na skrzyżowaniu dziejów i kultur”; mini-wykłady: 19.30 II wojna światowa na Śląsku Cieszyńskim; 19.30 J. Piłsudski i arc. Eugeniusz – modele Jana Raszki; 20.00 Stroje ludowe Śląska Cieszyńskiego; 20.00 Rotunda cieszyńska; 20.30 Medycyna i higiena XVIII w.; 20.30 O fenomenie cieszyński; 21.00 Ks. Szersznik i gabinety osoblności; 21.00 Plebiscit 1920 (w jęz. czeskim); 21.30 Tragedia Pod Wałką 1942; 22.00 Obrzędy i zwyczaje Śląska Cieszyńskiego; 22.30 Złoty Wiek Cieszyna; 23.00 Ks. Szersznik i gabinety osoblności
 - 20.15; 21.15; 22.15; 23.15 Iejennica „Orlątka” – pokaz, Sala Egipska
 - 19.45; 20.45; 21.45; 22.45; 23.45 szafa grająca Kalliope – pokaz, Sala Rzymska
 - Wystawy: „Waika 1942 – współczesność i pamięć”, Galeria Wystaw Czasowych; „Plebiscyt 1920 / Plebiscit 1920”, współpraca: Śląska uczelnia w Opawie; grant WF; Sala Rzymska. Pokaz umundurowania i uzbrojenia – Muzeum Spadochroniarstwa i Wojsk Specjalnych; dworzec kolejowy z klocków LEGO; muzyka dawna w pałacu Larisichów
- 5** **Café Muzeum**
ul. Regera 6
 - 9.30-24.00 Cesarski Deser w zabytkowym wnętrzu dawnej stajni pałacowej
- 6** **Wydział Sztuki i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego**
 - 17.00-22.00 Noc Twórczości Animatora: „Magiczne słowa” – warsztaty artystyczno-animacyjne, Park Pokoju
 - 19.20, 20.20, 21.20 pokaz choreograficzny „Freedom”, dziedzińiec Muzeum Śląska Cieszyńskiego
- 7** **Wielkomorawska Grupa Rekonstrukcji Historycznej „Leszy”**
Park Pokoju
 - 19.30-21.00 pokazy średniowiecznego kowalstwa oraz spotkania ze słowiańskimi handlarzami niewolników
- 8** **Urząd Miejski**
Rynek 1
 - 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00 Sala Sesyjna w ratuszu – zwiedzanie z przewodnikiem
- 9** **Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”**
Rynek 12
 - 12.00-22.00 „Fauna i zmora” Paulina Poczęta – wystawa, Miejska Galeria Sztuki Współczesnej 12
 - 12.00-22.00 „Między Wschodem a Zachodem” – ikony i obrazy Jerzego Wojtowicza, wystawa, Galeria Ceglana
 - 18.00-22.00 Noc w Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego – zwiedzanie ekspozycji; warsztaty, muzyka ludowa, Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego
 - 18.00-22.00 Noc Otwartych Pracowni – pracownie malarstwa i rysunku, ceramiki oraz fotografii COK
 - 18.00-22.00 warsztaty artystyczne z uczniami Niepublicznego Liceum Sztuk Plastycznych w Cieszynie, sala konferencyjna COK
 - 19.00-21.00 wizyta towarzysza Gierka w Cieszynie w latach 70. oraz uroczystości Straży Granicznej na rynku z lat 80. – pokaz filmów, sala widowiskowa, do 150 osób
- 10** **Konwent Zakonu Bonifratrów w Cieszynie**
pl. Londzina 1
 - 20.00, 21.00, 22.00, 23.00 archiwum i biblioteka – zwiedzanie z przewodnikiem, grupy do 15 osób, zbiórka przed kościołem (obowiązują maseczki ochronne!)
- 11** **Izba Cieszyńskich Mistrzów**
Stary Targ 2
 - 19.00-24.00 Mistrzowie Dawnego Rzemiosła – prezentacje
- 12** **Biblioteka Miejska**
ul. Głębocka 15
 - 18.00-23.00 kiermasz książki używanej; I piętro
 - 18.00-20.00 kiermasz książki przeczytanej (dla dzieci), parter
 - 18.00-23.00 „Wytwórnia (o) zmróku” – warsztaty dla dzieci, parter
- 13** **Teatr im. Adama Mickiewicza**
Plac Teatralny 1
 - 19.00, 21.00 zwiedzanie teatru – historia obiektu, prezentacja mechanicznych urządzeń scenicznych i zabezpieczeń ppoż. budynku, grupy do 50 osób
- 14** **Książnica Cieszyńska**
ul. Mennicza 46, zapisy w czytelni lub tel. 33 851 38 42
 - 19.00-24.00 Noc z ks. Leopoldem Janem Szersznikiem; zwiedzanie biblioteki; prezentacja miniaturowego modlitewnika książkowej cieszyńskiej Elżbiety Lukrecji oraz innych obiektów z cieszyńskich zbiorów; projekcje multimedialne; konkurs historyczny z nagrodami; gry i zabawy dla dzieci z nagrodami; wydawnictwa Książnicy Cieszyńskiej
 - 19.30, 21.00 „Białe kruki z biblioteki ks. Leopolda Jana Szersznika” – kuratorskie zwiedzanie wystawy (obowiązują zapisy!)
 - 20.00, 22.00 pokazy konserwacji książek (obowiązują zapisy!)
- 15** **Archiwum Państwowe w Katowicach**
Oddział w Cieszynie
ul. Mennicza 46, II piętro
 - 19.00-24.00 wystawy: „Był sobie dokument...” oraz „Rzecz wszystko, jedź w góry” – turystyka górską w archiwaliach; „Podróże dalekie i bliskie utrwalone na dawnych fotografiach i pocztówkach” – projekcja multimedialna; zwiedzanie magazynu archiwalnego; kącik dla dzieci
- 16** **Muzeum Drukarstwa**
ul. Głębocka 50
 - 19.00-24.00 zwiedzanie muzeum i galerii „Przystanek Grafika”
- 17** **Koło Przewodników PTTK w Cieszynie**
skwer św. Melchiora Grodzkiego
 - 19.00 „Rzemiosło i przemyśl po obu stronach Olzy” – spacer z przewodnikiem, zbiórka pod pomnikiem cieszyńskiej Nike
- 18** **Zamek Cieszyn**
ul. Zamkowa 3 abc
 - 17.00, 17.30, 18.00, 18.30, 19.00 spacer po zboczach Wzgórza Zamkowego, zbiórka przy pomniku Jana Kubisa, grupy do 10 osób (obowiązują zapisy!)
 - 18.00-21.00 Magiczny Ekopapier – warsztaty, prowadzenie: Spółdzielnia Społeczna OFKA i ASK US Cieszyn, dziedzińiec
 - 19.00-24.00 Graduation Projects 2022 – oprowadzanie po wystawie, budynek A
 - 19.00-24.00 Wieża Piastowska i kaplica zamkowa pw. św. Mikołaja i św. Wacława
 - 19.00-24.00 Kmnata świąta – selfie-art room, budynek B
 - 19.00-22.00 Stwórz własny inicjał – warsztaty artystyczne, budynek B
 - 22.00-24.00 Tajemnice Wzgórza Zamkowego pod osłoną nocy – spacer, zbiórka przed PIT Zamku Cieszyn
- 19** **Stowarzyszenie Rekonstrukcji Historycznych „Gołęszyce”**
Góra Zamkowa
 - 19.00-24.00 W Gołęszym grodzie – pokazy rekonstrukcji historycznej, dziedzińiec
 - 21.00-22.00 Rekonstrukcja w historii, historia w rekonstrukcji – prelekcja Stowarzyszenia Rekonstrukcji Historycznych „Gołęszyce”, budynek B Zamku Cieszyn
- 20** **Browar Zamkowy Cieszyn**
ul. Dojazdowa 2
 - 19.00-24.00 zwiedzanie browaru; warzelnia, piwnice, tunel lodowy, Izba Piwowarów z historią piwowarstwa, wejście przez bramę na Górze Zamkowej (ograniczenia dla zwiedzających: schody!)
- 21** **Muzeum 4 Pułku Strzelców Podhalańskich**
ul. Fryszacka 2
 - 19.00-24.00 ekspozycja stała z atrakcjami dla pasjonatów historii najnowszej
 - 20.00 Brzoź czarnoprochowa od Powstania Kościuszkowskiego do Powstania Sycylijskiego – wykład i pokaz Wojciecha Jasioka
 - 21.00 Bagnety Wojska Polskiego 1914-1939 – prezentacja kolekcji Jarosława Maliny

13

CIESZYŃSKA NOC MUZEÓW TĚŠÍŇSKÁ MUZEJNÍ NOC



20 MAJA (PIĄTEK), CIESZYŃ I CZESKI CIESZYŃ

28 Radnice / Ratusz

- 18.00-22.00 zwiedzanie wnętrza z przewodniczką Náměstí ČSA / Pl. Armii Czechosłowackiej – wystawa panelowa „Muzeum jede do ulic Moravskoslezského kraje“

29 Kościel na Nivách / Kościół „Na Nivach“

- Na Nivách / Na Nivach 1
- 18.00-21.00 zwiedzanie kościoła

30 Muzeum Slezské diakonie / Muzeum Diakonii Śląskiej

- Na Nivách / Na Nivach 7
- 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00 zwiedzanie z przewodnikiem

31 Městská knihovna Český Těšín / Biblioteka Miejska w Czeskim Cieszynie

- ul. Ostravská / Ostravská 1326/67
- 18.00-22.00 zwiedzanie biblioteki

32 Těšínské divadlo / Teatr Cieszyński

- ul. Ostravská / Ostravská 1326/67
- 18.00-22.00 zwiedzanie z przewodnikiem, również w języku polskim, rezerwacja: <https://www.tdivadlo.cz/sztuka/zwiedzanie-teatru>

Český Těšín

(oprowadzania i prezentacja w języku czeskim!)

23 Turistické informační centrum MOST / Informacja Turystyczna

- 18.00-22.00 Hlavní třída / ul. Główna 147/1a

24 Kávárna a Čítárna Avion / Kawiarnia i czytelnia Avion

- Hlavní třída / ul. Główna 2061
- 18.00-22.00 międzywojenne klimaty kawiarniane
- 19.00-21.00 koncert kapeli góralskiej Czymuni

25 Muzeum Těšínska / Muzeum Ziemi Cieszyńskiej

- Hlavní třída / ul. Główna 115/15
- 18.00 inauguracja Nocy Muzeów – salwa armatnia; zespół folklorystyczny Slezan
- 18.00-24.00 Pokazy dawnego rzemiosła: salaznictwo, garncarstwo na kole, druciarstwo, rzeźbiarstwo, piernikarstwo, ceramika malowana, krawiectwo, szewstwo, kalernictwo, warsztat alchemiczny, drukarstwo, platerstwo, mincarstwo; Slezan – tańce i pieśni ze Śląska Cieszyńskiego
- Oprowadzania tematyczne po ekspozycji stałej:
 - 19.00 Górnicтво; 20.00 Cieszyński Plastowie;
 - 21.00 Rozwój przemysłowy i Józef Božek;
 - 22.00 Ziemia Cieszyńska w erze nowoczesnej
- 18.40, 19.20, 20.00, 20.40, 21.20, 22.00, 22.40, 23.20 Orchestron – pokazy
- 18.00-20.00 występy uczniów szkoły muzycznej Pawła Kalety
- 18.00-22.00 zwiedzanie biblioteki muzealnej i podziemnego magazynu

26 Kosteł Nejsvětějšího Srdce Ježíšova / Kościół Najświętszego Serca Pana Jezusa

- Masarykovy sady / Al. Masaryka 73/24
- 19.00 wykład „Święty z Cieszyňa – Melchior Grodziecki“

26 Dobrovolní hasiči / Ochotnicza Straż Pożarna

- Masarykovy sady / Al. Masaryka 67/34
- 18.00-21.00 zwiedzanie z przewodnikiem

27 Původní budova Prochaskovy tiskárny / Dawna drukarnia Prochasków

- ul. Štefánikova / Stefánika 1828/2
- 18.00-20.00 zwiedzanie z przewodnikiem, zapisy tel. +420 558 711 866

Patronat: Starosta Cieszyński
Burmistrz Miasta Cieszyňa

Główny organizator:
Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Partnerzy: Drukarnia Modena,
Pawła Kalety
- Państw. media, www.patep.pl

udział biorą:



Mordowano strzałami w potylicę

Wokół tematu drugowojennych zbrodni niemieckich na cmentarzach żydowskich w Cieszynie narosło wiele mitów. Wciąż powszechnie mówi się o cmentarzu, a nie cmentarzach, tymczasem podczas prowadzonych w dniach 13–16 czerwca 1945 r. ekshumacji wydobyto nie tylko 75 ciał (z 19 grobów) na starym cmentarzu żydowskim, ale również 6 ciał (z 4 grobów) na cmentarzu nowym.



Mordercy z cmentarzy żydowskich w Cieszynie: Anton Mencnarowski (na pierwszym planie) i Otto Oziminski podczas ekshumacji, fot. 4PSP.

Prace na nowym cmentarzu prowadzono tylko pierwszego dnia od godziny 17, czasu na dokładne przeszukanie nekropolii nie było więc zbyt wiele. Zważywszy na to, że nazwisk osób, które miały zostać zamordowane (lub tylko pogrzebane) przy ul. Hażlaskiej jest więcej niż 81, a tyle ciał wydobyto podczas rzeczonych ekshumacji, łatwo można wydedukować, że pod ziemią kryją się jeszcze szczątki ofiar nazistowskiego terroru. Jak wielu? Czeski historyk Mečislav Borák dotarł do niepotwierdzonych informacji, że w sumie mogło to być nawet ok. 140 osób. Mnie udało się wynotować z różnych źródeł i publikacji 74 nazwiska, do czego należy dodać jeszcze bezimiennych 6 Włochów oraz 6 „parobków z Gumien” występujących w protokole ekshumacji, a także 1 partyzanta nieznanego z nazwiska. To daje w sumie 87 osób (choć nie wszystkie

personalia są pewne). Sam protokół zawieszenia śledztwa prowadzonego przez Okręgową Komisję Badania Zbrodni Hitlerowskich w Katowicach w latach 1976–77 mówi o rozstrzelaniu co najmniej 81 osób. I można przypuszczać, że to właśnie nowy cmentarz żydowski skrywa jeszcze najwięcej makabrycznych sekretów.

Tam właśnie miał zostać pogrzebany (zresztą jako pierwsza ofiara hitlerowców) Józef Smoliński, ps. „Tygrys”, partyzant ze słynnego oddziału AK kpt. Józefa Kamińskiego ps. „Strzała”, który zginął już 15 kwietnia 1944 r. w wyniku wymiany ognia z Niemcami, kiedy to znalazł się w potrzasku na dachu kamienicy przy ul. Głębokiej 56 (dziś jest tam wmurowana tablica upamiętniająca jego śmierć). Nie wydobyto ciała, które można by przyporządkować Smolińskiemu. Nie odnaleziono też szczątków 6 innych partyzantów z od-

działu „Strzały”, 2 spośród których zginęło w czasie wymiany ognia z gestapowcami po zasadzce urządzonej 25 września 1944 r. w stanowiącym punkt kontaktowy AK mieszkaniu przy ul. Śrutarskiej (niedaleko kina „Apollo”), 4 zaś dalszych zostało ujętych przez Niemców bezpośrednio przed akcją (i później zamordowanych na cmentarzu). Wskazane przez grabarza 2 ciała, rzekomo należące do uczestników strzelaniny, miały rany wlotowe w potylicach, więc najprawdopodobniej doszło tu do pomyłki. Być może należały do innych partyzantów. Jako jedyne były pogrzebane nago. Żadna z osób ekshumowanych na nowym cmentarzu nie została zidentyfikowana.

Dokładna liczba i personalia ofiar, oraz szczegóły na temat samej zbrodni zapewne nigdy nie będą już możliwe do ustalenia. Wg relacji licznych świadków pierwsze egzekucje miały miejsce jesienią 1944 r. na nowym cmentarzu, wiosną 1945 r. miejscem kaźni stał się natomiast stary cmentarz. Wyjątkowa intensywność rozstrzeliwań przypadła na przełom marca i kwietnia, ostatnie zaś miały miejsce bezpośrednio przed ewakuacją gestapo z Cieszyna 1 maja 1945 r. Wśród 81 osób, których ciała wydobyto podczas ekshumacji, było 8 kobiet (w tym 1 w zaawansowanej ciąży). Strzelano przeważnie od tyłu w potylicę, w pojedynczych przypadkach w piersi i skronie. Wiele ofiar miało zmiażdżone czaszki i szczęki czy powybijane zęby. Niektóre osoby miały związane ręce, w pojedynczych przypadkach ludzi powiązano w pary. Wg aktualnej wiedzy, najwięcej mordów dokonano 30 marca 1945 r., w Wielki Piątek – na starym cmentarzu zastrzelono wówczas co najmniej 23 ludzi w kilku partiach. Bodaj najbardziej znaną (a przy tym najstarszą) ofiarą nazistów był 63-letni Jan Drozd – założyciel i pierwszy dyrektor Szkoły Muzycznej im. Ignacego Paderewskiego w Cieszynie, podczas wojny współpracujący z ruchem oporu.

To właśnie współpraca z antyhitlerowskim podziemiem – faktyczna bądź

domniemana – chociażby symboliczna, była powodem wielu wyroków śmierci. Wspomniany profesor Drozd przykładowo prowadził tajne nauczanie z muzyki i języka angielskiego. Prócz czynnej działalności w ruchu oporu, inne „akty gwałtu” za które można było zapłacić najwyższą cenę to m.in. udzielanie pomocy partyzantom i jeńcom, posiadanie radioodbiornika, złamanie godziny policyjnej czy niezgłoszenie Niemcom ukrywającego się członka rodziny. Motywy wielu zbrodni pozostają niewyjaśnione. Mordowano nie tylko Polaków (z obydwu stron Olzy). Na liście ofiar znajduje się też 7 Włochów (lecz tylko 1 został zidentyfikowany – 22-letni Carmelo Paterniti z Mesyny), 1 Niemiec, a nawet 1 Żyd z Morawskiej Ostrawy – uciekinier z obozu koncentracyjnego. W egzekucjach straciło też życie 18 członków czeskiej organizacji podziemnej Odboj Sleszkých Junáků z Ostrawy i okolic (wśród nazwisk osób, których nie udało się zidentyfikować, są kolejni 4 Czesi i 1 Czeszka). Na elewacji domu przedpogrzebowego starego cmentarza jest wmurowana tablica przypominająca o tym fakcie. Widniejąca na niej data, 24 kwietnia 1945 r., jest jednak raczej symboliczna – skautów rozstrzelano w kilku partiach pod koniec kwietnia.

W zbiorowej pamięci cieszyńian utarło się przekonanie, że katem z cmentarza żydowskich był owiany nimbem ponurej tajemnicy „gestapowiec Mencnarowski”. Urodzony w 1897 r. w Cieszynie Anton Mencnarowski był nie tyle gestapowcem, co funkcjonariuszem śledczym Kripo – policji kryminalnej. W międzywojniu pracował jako policjant w Cieszynie. 1 września 1939 r. uzyskał zatrudnienie w miejscowym magistracie jako funkcjonariusz policji administracyjnej (Verwaltungspolizei), szybko jednak dostał przeniesienie do Kripo. Od początku wojny terroryzował polską ludność Cieszyna, wyróżniając się okrucieństwem na tle miejscowych hitlerowców i donosicieli. W 1942 r. miał wytypować woźnego w cieszyńskim magistracie (i członka ZWZ) Rudolfa Kozyrę z Bażanowic do powieszenia podczas egzekucji „Pod Wałką”. Był bardzo zapracowany – zachowały się jego pisemne prośby o udzielenie urlopu, kierowane do okupacyjnego burmistrza Cieszyna Wilhelma Koperberga, gdzie skarży się, że od dawna nie był na wakacjach. W piśmie szefa cieszyńskiej placówki Kripo Paula Schwana z 13 października 1944 r. jest mowa o „akcjach specjalnych” z wykorzystaniem Mencnarowskiego. Zbrodniarz za każdego zamordowanego człowieka miał dostawać zapłatę (30–100 marek) i jeden dzień urlopu. Wg świadków miał dokonać większości egzekucji na nekropoliach przy ul. Hażlaskiej.



Na plecach dokonujących ekshumacji Niemców wyrysowano swastyki, fot. 4PSP.

Schwytyany bezpośrednio po wojnie, został włączony do grupy cieszyńskich Niemców prowadzących prace ekshumacyjne pod nadzorem polskich milicjantów i w asyście świadków, rodzin zaginionych oraz wielu przygodnych gapiów. Mencnarowski związano wówczas za ręce z drugim hitlerowskim mordercą, urodzonym w 1914 r. w Cieszynie gestapowcem Otto Oziminskim. Niemcom biorącym udział w ekshumacjach wymalowano na plecach swastyki. Mencnarowski powiesił się w swojej celi w areszcie na zamku w Cieszynie 15 czerwca 1945 r., a więc w drugi dzień ekshumacji na starym cmentarzu. Sądzony jako obywatel czechosłowacki Oziminski został skazany tylko na 15 lat

więzienia za przynależność do przestępczej organizacji SS. Już w styczniu 1954 r. jednak zwolniono go z aresztu i wydalono poza granice państwa – do NRD. Odpowiedzialności uniknęli funkcjonariusze, z których rozkazu miały odbywać się rozstrzelania – urodzony w 1904/1909 r. w Ebenhofen (Bawaria) enigmatyczny zastępca szefa cieszyńskiego gestapo Johann (Hans) Eberle oraz urodzony w 1910 r. w Neurode (Dolny Śląsk) szef ostrawskiego gestapo Wilhelm Lehmann, który wydał wyrok śmierci na członków czeskiego ruchu oporu. ■

WOJCIECH ŚWIĘS
MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO



Ekshumacje na starym cmentarzu żydowskim, fot. MŚC.

Jak pomagać pisklątom?



fot. OŚR

Późna wiosna i początek lata to okres wylęgu piskląt ptaków dziko żyjących. Żyją one wokół nas, więc często zdarza się, że natykamy się na nie przypadkowo, często w nieoczekiwanych miejscach. Jak należy postępować w takich przypadkach?

W Cieszynie lęgną się dziesiątki gatków ptaków, trudno o każdym pisać oddzielnie, lecz można je łatwo podzielić na gniazdowniki i zagniazdowniki. Te pierwsze to zdecydowana większość. Po wykłuciu piskląt dorosłe dokarmiają je w gnieździe, aż wyrosną im pióra, wtedy dopiero opuszczają gniazdo, wyskakując z bezpiecznego miejsca i najczęściej lądują na ziemi, będąc niezadarnymi lotnikami. Czasem jeszcze przez kilka dni nie potrafią latać, ale są w tym czasie dyskretnie karmione przez rodziców. Jest to okres najbardziej niebezpieczny dla piskląt, często dochodzi u nich do skaleczeń lub stają się łatwym celem dla drapieżników, w tym naszych domowych pupili (szczególnie dla kotów).

Zagniazdowniki (kaczki, bażanty, czajki) po wykłuciu od razu opuszczają gniazdo i zdobywają samodzielnie pokarm. W ich przypadku rola rodziców ograniczona jest głównie do zapewnienia pisklątom bezpieczeństwa.

Opisane strategie lęgowe sprawdzały się przez miliony lat istnienia ptaków i pozwoliły im przetrwać. Ludzie, zapewne w dobrych intencjach, próbują interweniować, kiedy widzą niezdarne, samotne pisklą, ale w takich sytuacjach zaleca się najlepiej nie ingerować, odsunąć się i nie płoszyć ptaków.

Kiedy pomoc jest naprawdę potrzebna? Na przykład kiedy młode są ranne – wtedy najlepiej wezwać Straż Miejską która podejmie stosowną interwencję. Natomiast gdy piskląta gniazdowników, nielotne lub słabo latające, znajdują się w miejscu, gdzie zagraża im poważne niebezpieczeństwo, można spróbować je umieścić w pobliżu (żeby rodzice mogli je nadal karmić), na miejscu bardziej bezpiecznym: gałąź, parapet czy daszek.

Należy pamiętać, że to dzikie zwierzęta – gdy je łapiemy, przeżywają olbrzymi stres. Nie próbujmy ich przyzwyczajać do obecności człowieka – strach przed człowiekiem jest najlepszą „polisą ubezpieczeniową” dla

każdego dziko żyjącego zwierzęcia. Często przykładamy „ludzką miarę” do obserwowanych zjawisk w przyrodzie. Tymczasem przyroda sama radzi sobie bez człowieka. Tam obowiązują proste zasady – zjeść coś i nie dać się zjeść – co znacznie odbiega od romantycznego spojrzenia na otaczającą przyrodę. ♦

HENRYK LINERT

♦ ♦ ♦

Miasto Cieszyn od wielu lat pomaga przetrwać dziko żyjącym zwierzętom, które wymagają pomocy. Część z nich, po oględzinach weterynaryjnych, trafia do ośrodka rehabilitacji zwierząt w Mikołowie. W 2020 roku udzielono pomocy weterynaryjnej 87 dzikim zwierzętom, a w 2021 roku – 91. Do ośrodka rehabilitacji zwierząt trafiło odpowiednio 42 i 81 dzikich zwierząt. Pomoc weterynaryjna i rehabilitacja dzikich zwierząt w ośrodku rehabilitacyjnym w Mikołowie, odnalezionych na terenie Cieszyna, finansowana jest z budżetu Miasta.

OŚR

SPOTKANIE Z ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI

16 maja w sali sesyjnej Ratusza odbyło się spotkanie przedstawicieli organizacji pozarządowych działających na rzecz mieszkańców Cieszyna z Burmistrzem Miasta Cieszyna Gabrielą Staszkiwicz.

W trakcie spotkania zostało przedstawione sprawozdanie z działalności Gminnej Rady Działalności Pożytku Publicznego w Cieszynie za kadencję 2019-2022. Została podana również planowana data wyborów na nową kadencję GRDPP. Animatorka OWES Bielsko – Biała, pani Agnieszka Kowalska, omówiła możliwości współpracy podmiotów ekonomii

społecznej OWES z gminą Cieszyn oraz Fundacją LUCE. Pan Mariusz Andrukiewicz przedstawił i omówił wstępny program Festiwalu Organizacji Pozarządowych, który ma odbyć się w dniach 26-28

sierpnia b.r. ♦

WYDZIAŁ KPM



fot. JK

Budżet Obywatelski 2023

Ideą Budżetu Obywatelskiego jest zaproszenie mieszkańców Cieszyna do współdecydowania o wykorzystaniu części budżetu miasta. To jeden ze sposobów realizacji idei demokracji bezpośredniej. W końcu, kto lepiej od nas samych wie, co jest nam potrzebne do życia – jako wspólnocie? W tym numerze Wiadomości Ratuszowych zachęcamy Państwa do zgłaszania projektów do najnowszej edycji Budżetu Obywatelskiego 2023. Nabór rusza 1 czerwca.

Zapraszam Mieszkańców Cieszyna do składania projektów w ramach Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2023 rok!

Projekt może zgłosić każdy mieszkaniec naszego miasta, który uzyskał dla swojego projektu pisemne poparcie co najmniej 20 mieszkańców Cieszyna. Oprócz opisu projektu, wymagane jest określenie szacunkowego kosztu jego realizacji. Dodatkowo należy załączyć mapy, szkice, ewentualnie posiadaną dokumentację techniczną.

Koszt realizacji projektu nie może przekroczyć kwoty 180.000,00 zł (sto osiemdziesiąt tysięcy złotych).

Formularze zgłoszenia projektu, formularze kart poparcia dla projektu w wersji elektronicznej, jak również wszystkie informacje dotyczące budżetu obywatelskiego będą dostępne na stronie internetowej www.cieszyn.budzet-obywatelski.org.

W Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie można uzyskać formularze w wersji papierowej.

W ramach Budżetu Obywatelskiego zgłaszać można projekty inwestycyjne, remontowe, edukacyjne, integracyjne o charakterze lokalnym i ogólnomiejskim, jak np. budowa chodnika, placu zabaw czy



budowa ścieżki rowerowej, małej architektury, urządzenia miejsca rekreacyjnego lub projekty integrujące społeczność lokalną (np. warsztaty, wydarzenia) itp.

Konsultacje z Zespołem ds. Budżetu Obywatelskiego odbędą się w następujących terminach:

■ 01.06.2022 r. – 20.06.2022 r. – będzie możliwość przedłożenia rysów projektów (wyłącznie w wersji papierowej) do ich wstępnego zaopiniowania przez Zespół ds. Budżetu Obywatelskiego,

■ 01.06.2022 r. – 30.06.2022 r. będzie moż-

liwość odbycia rozmów konsultacyjnych z Zespołem ds. Budżetu Obywatelskiego.

Terminy spotkań z Zespołem ds. Budżetu Obywatelskiego ustalane będą przez pracowników Referatu Strategii i Infrastruktury Miejskiej (tel. 33 479 42 55, 33 479 42 56).

Termin zgłaszania projektów:

Projekty należy zgłaszać od dnia 01.06.2022 r. do dnia 17.07.2022 r. w następujący sposób:

■ elektronicznie, poprzez wypełnienie formularza on-line na stronie internetowej www.cieszyn.budzet-obywatelski.org,

■ osobiście, w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn, w godzinach pracy Urzędu,

■ pocztą, na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn, z adnotacją na kopercie „Budżet Obywatelski” (decydować będzie data wpływu do Urzędu Miejskiego).

Serdecznie zapraszam Mieszkańców Cieszyna do wspólnej pracy na rzecz naszego Miasta! ♦

GABRIELA STASZKIEWICZ
BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA

ZARZĄDZENIE NR 0050.250.2022 BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA Z DNIA 11 MAJA 2022 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU OBYWATELSKIEGO MIASTA CIESZYNA NA 2023 ROK

Na podstawie art. 30 ust. 1 i ust. 2 pkt 2 i 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2022 r., poz. 559) oraz § 1 ust. 3, § 3 ust.1, § 4 ust. 2 i ust. 9 oraz § 7 ust. 5 uchwały nr IX/92/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 czerwca 2019 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzenia Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z 2019 r., poz. 5055)

§ 1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych na temat części wydatków z budżetu miasta Cieszyna na 2023 rok, o których zdecydują w drodze głosowania mieszkańcy Cieszyna.

2. Kwota z budżetu miasta Cieszyna, której dotyczy Budżet Obywatelski wynosić będzie 380 000,00 zł.

3. Kwota Budżetu Obywatelskiego, o której mowa w ust. 2 zostanie rozdysponowana według następujących zasad: 360 000,00 zł na realizację projektów, 20 000,00 zł na promocję Budżetu Obywatelskiego oraz realizowanych projektów, a także na przeprowadzenie głosowania.

4. Szacunkowy koszt realizacji jednego projektu, o którym mowa w ust. 3 pkt 1, nie może przekroczyć kwoty 180 000,00 zł.

§ 2

1. W ramach Budżetu Obywatelskiego na 2023 rok nie mogą być realizowane projekty:

- 1) zakładające sporządzenie wyłącznie projektu, koncesji bądź planu przedsięwzięcia,
- 2) niezgodne z obowiązującymi w mieście planami i programami, a także zamierzeniami Gminy Cieszyn,
- 3) niespełniające kryterium ogólnodostępności dla mieszkańców Cieszyna,
- 4) służące tylko określonej grupie mieszkańców lub określonemu podmiotowi,
- 5) których czas realizacji przekroczyłby jeden rok budżetowy,
- 6) które generują znaczne koszty utrzymania w kolejnych latach.

2. W ramach Budżetu Obywatelskiego na 2023 rok nie mogą być realizowane projekty, których rezultaty skierowane są na bieżące wykonywanie zadań miejskich jednostek organizacyjnych. Projekty te traktowane będą jako projekty niespełniające kryterium ogólnodostępności dla mieszkańców Cieszyna lub służące określonej grupie mieszkańców lub określonemu podmiotowi.

§ 3

Ustalam harmonogram czynności związanych z wyborem projektów do realizacji w 2023 roku w ramach Budżetu Obywatelskiego, zwany dalej harmonogramem, w następujący sposób:

L.p.	Zakres prac	Termin realizacji
1.	Możliwość przedłożenia zarysów projektów (wyłącznie w wersji papierowej) do ich wstępnego zaopiniowania przez Zespół ds. Budżetu Obywatelskiego	01.06.2022 r. – 20.06.2022 r.
2.	Rozmowy konsultacyjne z Zespołem ds. Budżetu Obywatelskiego	01.06.2022 r. – 30.06.2022 r.
3.	Składanie przez mieszkańców Cieszyna projektów	01.06.2022 r. – 17.07.2022 r.
4.	Weryfikacja i opiniowanie projektów przez właściwe wydziały Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn	do 24.08.2022 r.
5.	Ostateczna weryfikacja projektów przez Zespół ds. Budżetu Obywatelskiego pod względem formalno-prawnym oraz możliwości realizacji i zabezpieczenia w budżecie miasta Cieszyna ewentualnych środków, które pokrywają generowane przez projekt koszty w przyszłości	do 31.08.2022 r.
6.	Podanie do publicznej wiadomości listy projektów przewidzianych do głosowania oraz listy projektów, które nie zostaną poddane pod głosowanie	do 09.09.2022 r.
7.	Postępowanie odwoławcze	10.09.2022 r. – 23.09.2022 r.
8.	Podanie do publicznej wiadomości zaktualizowanych list projektów dopuszczonych bądź niedopuszczonych do głosowania	do 07.10.2022 r.
9.	Głosowanie mieszkańców Cieszyna na projekty	14.10.2022 r. – 31.10.2022 r.
10.	Opracowanie wyników głosowania przez Zespół ds. Budżetu Obywatelskiego, utworzenie listy projektów wybranych przez mieszkańców do realizacji i przedstawienie jej Burmistrzowi Miasta Cieszyna	02.11.2022 r. – 14.11.2022 r.
11.	Ogłoszenie listy projektów wybranych do realizacji	do 18.11.2022 r.
12.	Usunięcie danych osobowych osób głosujących z platformy do głosowania: www.cieszyn.budzet-obywatelski.org	do 31.12.2022 r.

§ 4

1. Kampania informacyjna dotycząca Budżetu Obywatelskiego na 2023 r., zwana dalej kampanią, jest realizowana w celu:

- 1) przybliżenia mieszkańcom idei budżetu obywatelskiego oraz zachęcenia ich do składania propozycji projektów,
- 2) przedstawienia propozycji projektów zgłoszonych do budżetu obywatelskiego i zachęcenia do wzięcia udziału w głosowaniu na projekty,

3) upowszechnienia informacji o projektach wybranych do realizacji w ramach Budżetu Obywatelskiego.

2. Kampania obejmuje: publikację informacji na stronie internetowej urzędu: www.cieszyn.pl oraz w mediach tradycyjnych („Wiadomości Ratuszowe”) i społecznościowych (Facebook), przygotowanie drukowanych publikacji edukacyjno-informacyjnych dla mieszkańców, uruchomienie platformy do głosowania: www.cieszyn.budzet-obywatelski.org, która spełnia również funkcję promocyjną i informacyjną, przesłanie informacji prasowej do mediów.

§ 5

1. Projekt składa się na formularzu zgłoszenia projektu, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego zarządzenia, w terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 3.

2. W przypadku złożenia formularza, o którym mowa w ust. 1 drogą elektroniczną, karty poparcia będące jego załącznikami muszą zostać dostarczone osobiście do Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub elektronicznie (skan) na adres e-mail: strategia@um.cieszyn.pl najpóźniej w pierwszym dniu roboczym po upływie terminu zgłaszania projektów, określonego w harmonogramie, o którym mowa w § 3.

3. Mieszkaniec zamierzający zgłosić projekt do Budżetu Obywatelskiego może wystąpić do Urzędu Miejskiego w Cieszynie o jego skonsultowanie w terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 3.

4. Konsultacje projektu prowadzą członkowie Zespołu ds. Budżetu Obywatelskiego powołanego odrębnym zarządzeniem, w terminie określonym w harmonogramie.

§ 6

1. Głosowanie mieszkańców Cieszyna na projekty odbędzie się w terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 3.

2. Możliwość skorzystania z komputera z dostępem do Internetu w celu oddania głosu, zapewniają podmioty wymienione w załączniku nr 2 do niniejszego zarządzenia, w godzinach ich otwarcia.

§ 7

1. Wyznaczam Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie do koordynowania działań związanych z wyborem projektów do realizacji w ramach Budżetu Obywatelskiego na 2023 r., w szczególności do przeprowadzenia naboru projektów, procedury ich weryfikacji oraz głosowania mieszkańców.

2. Do przeprowadzenia kampanii informacyjnej wyznaczam Wydział Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie we współpracy z Wydziałem Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

3. Wybrane w głosowaniu projekty realizowane są przez wskazane przez Burmistrza Miasta Cieszyna wydziały Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn.

4. Realizacja projektów wybranych przez mieszkańców w ramach Budżetu Obywatelskiego podlega monitorowaniu przez Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Wydział Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz Rzecznika Prasowego Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

5. Komórki Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn, o których mowa w ust. 3 zobowiązane są do przedkładania podmiotom, o których mowa w ust. 4, nie rzadziej niż raz na kwartał, informacji na temat poszczególnych etapów realizacji projektów.

§ 8

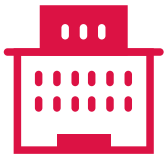
Wykonanie zarządzenia powierzam Naczelnikowi Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz Naczelnikowi Wydziału Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

§ 9

Nadzór nad wykonaniem niniejszego zarządzenia pełni II Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna.

§ 10

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.



Nieruchomości do zbycia

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZYŁA DO ZBYCIA W DRODZE ZAMIANY W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM, NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWE POŁOŻONE W CIESZYNIE PRZY UL. POPRZECZNEJ, STANOWIĄCE ZABUDOWANE DZIAŁKI O:

- 1) nr 32/34 obr. 27 o pow. 0,2408 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00054503/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
 - 2) nr 32/24 obr. 27 o pow. 0,1502 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00099522/3 Sądu Rejonowego w Cieszynie,
- Wykaz nieruchomości miejskich przeznaczonych do zbycia w drodze zamiany został zamieszczony na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie bip.um.cieszyn.pl oraz wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 17 maja 2022 r. do 7 czerwca 2022 r.

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZONO DO ZBYCIA, W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ AKTUALNYCH NAJEMCÓW:

- lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Stary Targ 2 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3547/88267 części,
- lokal mieszkalny nr 2 położony w budynku przy ul. Ratuszowej 5 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 6246/50323 części,
- lokal mieszkalny nr 2 położony w budynku przy ul. Trzanowskiego 1 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 1/6 części,
- lokal mieszkalny nr 9 położony w budynku przy ul. Frysztańskiej 5 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4966/44135 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 17 maja 2022 r. do dnia 7 czerwca 2022 r.



Mieszkania do remontu

ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH W CIESZYNIE SPÓŁKA Z O.O. INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZA DO NAJMU WOLNE LOKALE MIESZKALNE POŁOŻONE W CIESZYNIE:

1. przy ul. Bobreckiej nr 7/5 – 24.51 m²,
2. przy ul. Menniczej nr 11/9 – 38.20 m²,
3. przy ul. Solnej nr 8/4 – 61.20 m²,
4. przy ul. Głębokiej nr 3/3 – 34.81 m²,
5. przy ul. Sikorskiego nr 3/32 – 72.39 m²,
6. przy ul. Szerokiej nr 7/3 – 47.10 m²,

których najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało umieszczone na stronach internetowych Zakładu: www.zbm.cieszyn.pl oraz bip.um.cieszyn.pl (dział Jednostki Organizacyjnej, zakładka Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o.)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Biurze Obsługi Klienta ZBM (budynek koło parkingu przy ul. Liburnia nr 2a) w godzinach od 8:00 do 14:30 lub pod nr tel. 33 851 18 86.



Składanie wniosków do projektu budżetu na 2023 r.

W ZWIĄZKU Z ROZPOCZĘCIEM PRAC ZWIĄZANYCH Z OPRACOWANIEM PROJEKTU BUDŻETU NA 2023 ROK ŻAPRASZAMY DO CZYNNEGO UDZIAŁU RADNYCH ORAZ JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE GMINY W TWORZENIU PROJEKTU BUDŻETU.

Organizacje społeczne, polityczne oraz mieszkańcy Gminy mogą składać wnioski **do 31 sierpnia 2022 roku**

Podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, dla których nie mają zastosowania przepisy ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie – **do 15 października 2022 roku** (wnioski składamy na formularzu będącym załącznikiem do Uchwały nr V/29/11 z dnia 27 stycznia 2011 r. Rady Miejskiej Cieszyna)

Złożone wnioski stanowią materiały pomocnicze do opracowania projektu budżetu. Wnioski można składać osobiście w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego, przesyłać elektronicznie na adres urząd@um.cieszyn.pl lub listownie na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn.



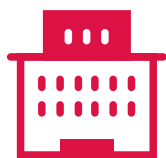
Pomoc psychologiczna dla obywateli Ukrainy

OBYWATELE UKRAINY, KTÓRZY PRZYBYLI DO CIESZYNA OD DNIA 24 LUTEGO 2022 ROKU, W ZWIĄZKU Z DZIAŁANAMI WOJENNYMI PROWADZONYMI NA TERYTORIUM UKRAINY, MOGĄ SKORZYSTAĆ Z BEZPŁATNEJ POMOCY PSYCHOLOGICZNEJ.

Pomoc psychologiczna świadczona jest przez psychologa z Ukrainy i można z niej skorzystać w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Cieszynie przy ul. Skrajnej 5, po wcześniejszym zgłoszeniu takiej potrzeby. Terminy spotkań z psychologiem ustalane są indywidualnie z każdą zainteresowaną osobą.

Zgłoszenia można składać: osobiście, w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Cieszynie przy ul. Skrajnej 5, w Dziale Pracy Specjalistycznej (parter, pokój nr 4), telefonicznie pod numerami telefonów: 33 479 49 31, 33 479 49 30, drogą elektroniczną, przesyłając zgłoszenie na adres: specjalisci@mops.cieszyn.pl, pisemnie, przesyłając zgłoszenie na adres: Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Skrajna 5, 43-400 Cieszyn.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie czynny jest w poniedziałki w godzinach od 8:00 do 16:00, od wtorku do piątku w godzinach od 7:00 do 15:30.



Lokale użytkowe do najmu

ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH W CIESZYNIĘ SPÓŁKA Z O.O. INFORMUJE, ŻE PRZEZNACZA DO NAJMU LOKALE UŻYTKOWE:

1. położony **na parterze budynku nr 1 przy ul. Olszaka w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej 38.18 m²**, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego do prowadzenia w lokalu dowolnej działalności gospodarczej.
2. położony **na parterze budynku nr 2 przy ul. Sejmowej w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej 108.37 m²**, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego do prowadzenia w lokalu dowolnej działalności gospodarczej – preferowania branża gastronomiczna.

Ogłoszenia o przetargach zostały podane do wiadomości poprzez umieszczenie na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. www.bip.um.cieszyn.pl = zakładka Jednostki Organizacyjnej = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Dziale Gospodarki Budynkami ZBM, tel. 33 852 37 52.

KINO "PIAST"

[facebook.com/kinocieszyn](https://www.facebook.com/kinocieszyn), tel. 33 852 04 26

● Pełny repertuar Kina "Piast", mieszczącego się przy ul. Ratuszowej 1, znajduje się na profilu kina na Facebooku: www.facebook.com/kinocieszyn

CINEMA CITY

www.cinema-city.pl

● Pełny repertuar kina Cinema City, mieszczącego się w Galerii Stela przy ul. Korfańtego 23, znajduje się na stronie internetowej www.cinema-city.pl

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

● **20.05 od 19:00** 13. Cieszyńska Noc Muzeów

● **do 31.05** Wystawa Paulina Poczęta – „Fauna i zhora”, Galeria 12

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

● **20.05 od 19:00** 13. Cieszyńska Noc Muzeów

● **23.05, g. 17:00** Spotkanie z autorką kryminałów Hanną Greń

● **31.05, g. 12:30** Rozstrzygnięcie Międzynarodowego Konkursu Literackiego pt.: Jak pies z kotem? Oraz spotkanie autorskie z patronką Agatą Romaniuk

TEATR IM. A. MICKIEWICZA

www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 858 16 52

● **20.05** 13. Cieszyńska Noc Muzeów

● **25.05, g. 19:00** Spektakl komediowy "Klimakterium... i już"

● **26.05, g. 18:00** Anna Wyszconi – Koncert z okazji Dnia Matki

● **31.05, g. 18:00** XXVI Uroczysty Koncert Akademicki

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

● **20.05 od 19:00** 13. Cieszyńska Noc Muzeów

● **27.05, g. 17:00** Wykład Artura Lewandowskiego „Historiozofia Friedricha Schillera” w ramach cyklu „Cymelia i osobliwości ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej”

● **do 31.05** Białe kruki z biblioteki ks. Leopolda Jana Szersznika – wystawa

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 479 43 95

● **każda sobota, g. 9:00** parkrun - biegaj, truchtaj, maszeruj (przed salą sportową al. J. Łyska 21), parkrun.pl/rejestracja

● **22.05** Trumna Baronowej Petroczy i inne atrakcje – Drogomyśl – wycieczka rowerowa

● **28.05** III Rowerowy Dzień Dziecka

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

● **20.05 od 19:00** 13. Cieszyńska Noc Muzeów

● **do 22.05** Wystawa Graduation Projects

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

WEJŚCIA NA EKSPOZYCJĘ STAŁĄ (TYLKO Z PRZEWODNIKIEM): pn: nieczynne; wt., czw.: 10:00; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; śr: 12:00; 13:00; 14:00; 15:00; 16:00; pt, sb: 10:00; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; 15:00; nd: 10:00; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00

● **20.05 od 19:00** 13. Cieszyńska Noc Muzeów

● **25.05, g. 17:00** Spotkanie Szersznikowskie: Przemysława I Noszaka drogi do Anglii – Władysław Michał Żagan

● **do 29.05** Wystawa: Wałka 1942. Współczesność i pamięć

BROWAR ZAMKOWY

www.browarcieszyn.pl, tel. 33 851 64 02

● **20.05 od 19:00** 13. Cieszyńska Noc Muzeów

● **21.05, g. 10:00-16:00** Szlak zamków nad Piotrówką

● **25.05, g. 18:00** Duszą Granie – czwartkowe śpiewanie

● **27.05, g. 19:00-00:00** „Beer and chill”

● **28.05, g. 12:00-00:00** Złot Motocyklistów SCI – rozpoczęcie sezonu

OCKIR

www.smieszynianka.org.pl/ockir

● **20.05, g. 17:00** Usłyszeć i zrozumieć nastolatka – warsztaty dla rodziców

● **23.05, g. 17:00** Sekcja Nauki i Techniki (UTW): „Elektryfikacja transportu samochodowego” – dr Andrzej Zieliński

● **poniedziałki, środy, g. 9:00, 10:30** JOGA DLA SENIORA – prowadzenie Damian Krzempek

● **poniedziałki, wtorki, czwartki, piątki, g. 14:00-18:00; środy, g. 13:00 – 17:00** ŚWIETLICA ŚRODOWISKOWA – prowadzenie Towarzystwo Przyjaciół Dzieci

● **wtorki, g. 11:00** SEKCJA GRY W BOULE (org. UTW, OCKiR)

● **wtorki, g. 16:30** TAI-CHI – prowadzenie Danuta Ryłko

● **wtorki, g. 14:30** (2 razy w miesiącu) PRACOWNIA ARTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH – prowadzenie Dorota Wojtasik

● **środy, g. 16:00** SEKCJA GIER STOLIKOWYCH (org. UTW, OCKiR)

● **czwartki, g. 15:30** JĘZYK ANGIELSKI W ZABAWIE I PIOSENCE – prowadzenie Anna Niedzielska

● **czwartki, g. 17:00** PRACOWNIA KRAWIEC-KA – prowadzenie Katarzyna Stafińska

● **piątki, g. 11:00** TANIEC LINIOWY (org. UTW, OCKiR)

● **całorocznie** (wcześniejsza rezerwacja) PRZYJĘCIA URODZINOWE – prowadzenie Ewelina Pustówka – Hollywoodzka Family (tel. 577 912 179)

UNIWERSYTET TRZECIEGO WIEKU

www.utwcieszyn.us.edu.pl, tel. 536 257 624

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH SENIORÓW, NIE TYLKO CZŁONKÓW UTW!

● **23.05, g. 17:00** Prelekcja dr Andrzeja Zielińskiego na temat: "Elektryfikacja transportu samochodowego" (SM Cieszyńnianka, sala konferencyjna OCKiR, ul. Zofii Kossak-Szatkwskiej 6)

● **24 i 31.05 g. 11:00** Spotkanie sekcji "Gry w boule (Strefa wypoczynku seniora, Osiedle Podgórze I)

● **25.05 i 1.06 g. 16:00** Spotkanie sekcji brydżowo-szachowej i gier planszowych (SM Cieszyńnianka, sala konferencyjna OCKiR, ul. Zofii Kossak-Szatkwskiej 6)

● **26.05, g. 16:00** Wykład "Budowa wszechświata, w którym żyjemy. Od kwarków do galaktyki" wygłosi dr inż. Bogdan Ficek (Sala konferencyjna UŚ, ul. Bielska 62)

● **26.05 i 1.06 g. 10:00** Spotkanie sekcji Nordic Walking (Parking "Pod Wałką") – spacerujemy z własnymi kijkami

CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

tel. 33 4794 312, radaseniorow@um.cieszyn.pl

Posiedzenia Cieszyńskiej Rady Seniorów III kadencji odbywają się **w każdą pierwszą środę miesiąca, o godz. 12:00 w sali nr 205** Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

INNE

● **22.05, g. 17:00** Oczyszczanie/odrobaczanie – wykład zdrowotny mgr Katarzyny Trombik (Fundacja Rodzinna Siemanko, ul. Szeroka 3, zapisy: 790 471 608)

● **23.05, g. 18:00** Męski Krąg (Fundacja Rodzinna Siemanko, ul. Szeroka 3, zapisy: 692 542 870)

● **25.05, g. 20:00** Muzyka na Żywo (Klub Starówka, ul. Mennicza 20)

● **26.05, g. 11:00** Mamo, czas zadbać o swoje zdrowie... – wykład fizjoterapeutki uroginekologicznej (Fundacja Rodzinna Siemanko, ul. Szeroka 3, zapisy: 790 471 608)

● **27-28.05** Od brzegu do brzegu – 20 lat współpracy Cieszyna i Pucka

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

◆ **Urząd Miejski w Cieszynie**

Rynek 1, ul. Kochanowskiego 14,
tel. 33 479 42 00, www.cieszyn.pl

◆ **Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,
www.cieszyn.pl, www.olza.pl

◆ **Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego**

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

◆ **Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej**

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

◆ **Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin**

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

◆ **Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie**

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,
33 479 49 19

◆ **Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)**

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

◆ **Punkt Interwencji Kryzysowej**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

◆ **Hospicjum Domowe**

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

◆ **GRUPA AA**

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54

Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

◆ **Klub Abstynenta „Familia”**

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16:00–20:00 i wt., śr. 11:00–15:00

◆ **Punkt ds. narkomanii**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w g. 13:00-17:00. w piątki w g. 11:00-15:00

◆ **Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”**

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

◆ **Miejski Zarząd Dróg**

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

◆ **Pogotowia**

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

◆ **Starostwo Powiatowe**

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

◆ **Straż Miejska**

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,
www.sm.cieszyn.pl

◆ **Szpital Śląski**

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

◆ **Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.**

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, zbm.cieszyn.pl

◆ **Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.**

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

◆ **Dyżury aptek**

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalny profil Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: www.facebook.com/UMCieszyn.

Oficjalny profil miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie.



Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 5.000 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,

e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek, Łukasz Kazimierowicz, Barbara Stelmach-Kubaszczyk, Malwina Tomica

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: MALOF design Agnieszka Krasicka

Druk: Wydawnictwo "Triada": Wojciech Wicher, ul. Sielecka 6, 42-500 Będzin

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania oraz opracowania redakcyjnego tekstów zaakceptowanych do druku.

ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".

TORA ma 3 lata, jest piękną żywiołową suczką, pełną energii, łagodną i przekochaną. Nie wykazuje cienia agresji w stosunku do ludzi czy drugiej suczki, z którą przebywa. Jest młoda, żywiołowa i spragniona ruchu, poszukujemy dla niej zatem domu z ogrodem lub aktywnego opiekuna, który zapewni jej odpowiednią dawkę ruchu w ciągu dnia. Świetnie sprawdzi się jako towarzysz dla innego psa czworonoga, do pieszych wędrowek i długich spacerów czy wspólnego biegania. Kontakt w sprawie spaceru lub adopcji: Kasia, tel. 782 717 771.



ANGEL to piękna, śnieżnobiała kotka, która przyjechała do nas prosto z Ukrainy. Totalna indywidualistka, najlepiej czuje się we własnym towarzystwie. Nie potrzebuje wiele, najważniejsza jest pełna miseczka jedzenia i spokój. Lubi dzieci, nie toleruje psów, nie przepada za innymi kotami. Bez towarzystwa innych zwierząt jest prawdziwym aniołkiem. Dlatego też dla Angel poszukujemy domu bez innych zwierząt. Angel ma rok, jest kotką wysterylizowaną, zaszczepioną, odrobaczoną, testy FIV/FelV ma ujemne. Kontakt w sprawie adopcji lub domu tymczasowego dla kotów: Patrycja, tel. 605 118 117.



 **LEPSZY ŚWIAT**
FUNDACJA DLA ZWIERZĄT I ŚRODOWISKA

Księga łańcuchowa z biblioteki Szersznika

W 1802 r. ks. Leopold Jan Szersznik oddał do publicznego użytku mieszkańców Cieszyna swe gromadzone latami bezcenne zbiory biblioteczne i muzealne. Z okazji przypadającej w bieżącym roku 220 rocznicy tego historycznego wydarzenia, przechowująca jego księgozbiór Książnica Cieszyńska przybliży mieszkańcom Cieszyna postać ks. Szersznika oraz najcenniejsze cymelia z jego biblioteki.

Libri catenati to łański termin stosowany na określenie ksiąg łańcuchowych, czyli oprawnych woluminów przymocowywanych do szaf lub pulpity. Jeden koniec łańcucha przytwierdzano do żelaznego kółka w górnej lub dolnej części tylnej okładki, drugi nawlekano na poziomy pręt przy szafie lub blacie pulpitu. Zwyczaj ten, stosowany w średniowieczu, miał na celu zapobieganie kradzieży i ochronę przed przestawianiem ksiąg przez użytkowników, stosowany był również w XVI i XVII wieku. W następnym wiekach, kiedy średniowieczne pulpity zamieniono na regały służące do pionowej ekspozycji ksiąg, łańcuchy usuwano, gdyż niszczyły oprawy ustawionych pionowo obok siebie woluminów. Dlatego do naszych czasów obok niewielkiej liczby ksiąg z oryginalnymi łańcuchami znaleźć można takie, w których na oprawie widoczne są ślady po okuciach służących do zamontowania łańcucha.

Jedną z takich ksiąg zachowaną w zbiorach Książnicy Cieszyńskiej wśród dziewięciu średniowiecznych rękopisów zgromadzonych w księgozbiorze Leopolda Jana Szersznika, potwierdza istnienie biblioteki z księgami łańcuchowymi w cieszyńskim klasztorze dominikanów. O jej przynależności do tej średniowiecznej księżnicy świadczą dwie zachowane na jej kartach notatki rękopiśmienne o treści: *Conventus Teschinensis Ord[inis] Praed[icatorum]*. Placówka dominikanów powstała w Cieszynie po 1270 r. i funkcjonowała do 1790 r. z przerwą w latach 1545-1610. Prawdopodobnie już w XIV wieku posiadała własną bibliotekę. Znane są imiona bibliotekarzy-lektorów Czesława z 1332 r. i Macieja z 1408 r. oraz kantora Marcina Pictorisa. W chwili kasaty zakonu w 1790 r. biblioteka liczyła 910 ksiąg, w tym 20 inkunabułów. Główną część zbiorów sta-

nowiły dzieła teologiczne, poza tym były tam książki z dziedziny prawa, historii, literatury, filozofii, matematyki i kilku innych dyscyplin. Po likwidacji klasztoru jego biblioteka uległa rozproszeniu i rękopis ten wraz z kilkoma innymi średniowiecznymi kodeksami znalazł się w posiadaniu Leopolda Jan Szersznika.

Jak podaje dr Marian Zwiercan w „Katalogu średniowiecznych rękopisów Książnicy Cieszyńskiej” (Wrocław 2003) ten dominikański manuskrypt, sporządzony na papierze w języku łańciskim w 1421 r., składa się z trzech odrębnych tekstów napisanych przez trzech kopistów. Pierwszy z nich, anonimowy, przepisał dzieło pt. „*Chronographia interminata ad Arnestum, archiepiscopum Pragensem*” autorstwa dominikanina Konrada Młodszego z Halberstadt, lektora konwentu magdeburskiego (1342), doktora teologii (1345), wikariusza (1351), a następnie przeora saskiej prowincji zakonnej (1350-1354). Jest to, skompilowana z wielu źródeł kronika przedstawiająca historię świata od stworzenia do 1343 r., czyli roku poprzedzającego wybór Arnošta z Pardubic (1297-1364) na stanowisko arcybiskupa praskiego. Kronika ta znana również pt. „*Chronographia Summorum Pontificum et imperatorum*” (Historia papieży i cesarzy), kontynuowana do 1353 r. przez Johanna Sprenenberga, nigdy nie została w całości opublikowana i znana jest głównie z wersji rękopiśmiennych.

Następny tekst tego średniowiecznego kodeksu pt. „*Praecepta evangelica*” zapisany został na kartach 126-128 przez innego anonimowego kopistę. Z imienia i nazwiska znany jest natomiast trzeci kopista. Zdaniem Mariana Zwiercana jest nim Jan z Przyrowa, miejscowości położonej w powiecie częstochowskim. Z kolei Bogusław Czechowicz w publikacji



fort. Książnica Cieszyńska

Chronographia interminata ad Arnestum, archiepiscopum Pragensem. Partes I-III / Conradus de Halberstadt iun. OP C. – 1421 – Początek wchodzący w skład rękopisu tekstu trzeciego dzieła zawierającego opowieść o zniszczeniu Troi autorstwa Guido de Colonne, z inicjałem litery L

pt. „*Dzieje Cieszyna od zarania do schyłku średniowiecza*”, wydanej w Cieszynie w 2010 r., sądzi, że kopista ten pochodził z Přerova na Morawach.

Autorem przepisanego przez Jana z Przyrowa tekstu zatytułowanego „*Historia destructionis Troiae*” (Opowieść o zniszczeniu Troi) jest jeden z przedstawicieli sycylijskiej szkoły poetyckiej Guido de Colonne (ok. 1210-po 1287), włoski sędzia, pisarz i poeta, tworzący w języku łańciskim. Praca o zniszczeniu Troi, ukończona przez niego w 1287 r., została napisana łańciską prozą i składa się z trzydziestu jeden ksiąg. Dzieło było bardzo popularne w Europie i miało ogromne znaczenie w utrwaleniu legendy o Troi na łamach włoskiej i angielskiej literatury. O ogromnej popularności dzieła świadczy duża liczba zachowanych rękopisów. Ich posiadaniem szczyci się obok *Bibliothèque Nationale de France* w Paryżu i *British Museum* w Londynie również Książnica Cieszyńska. ◆

JOLANTA SZTUHLIK